JUMP COMICS

CAPTAIN TSUBASA: WORLD YOUTH

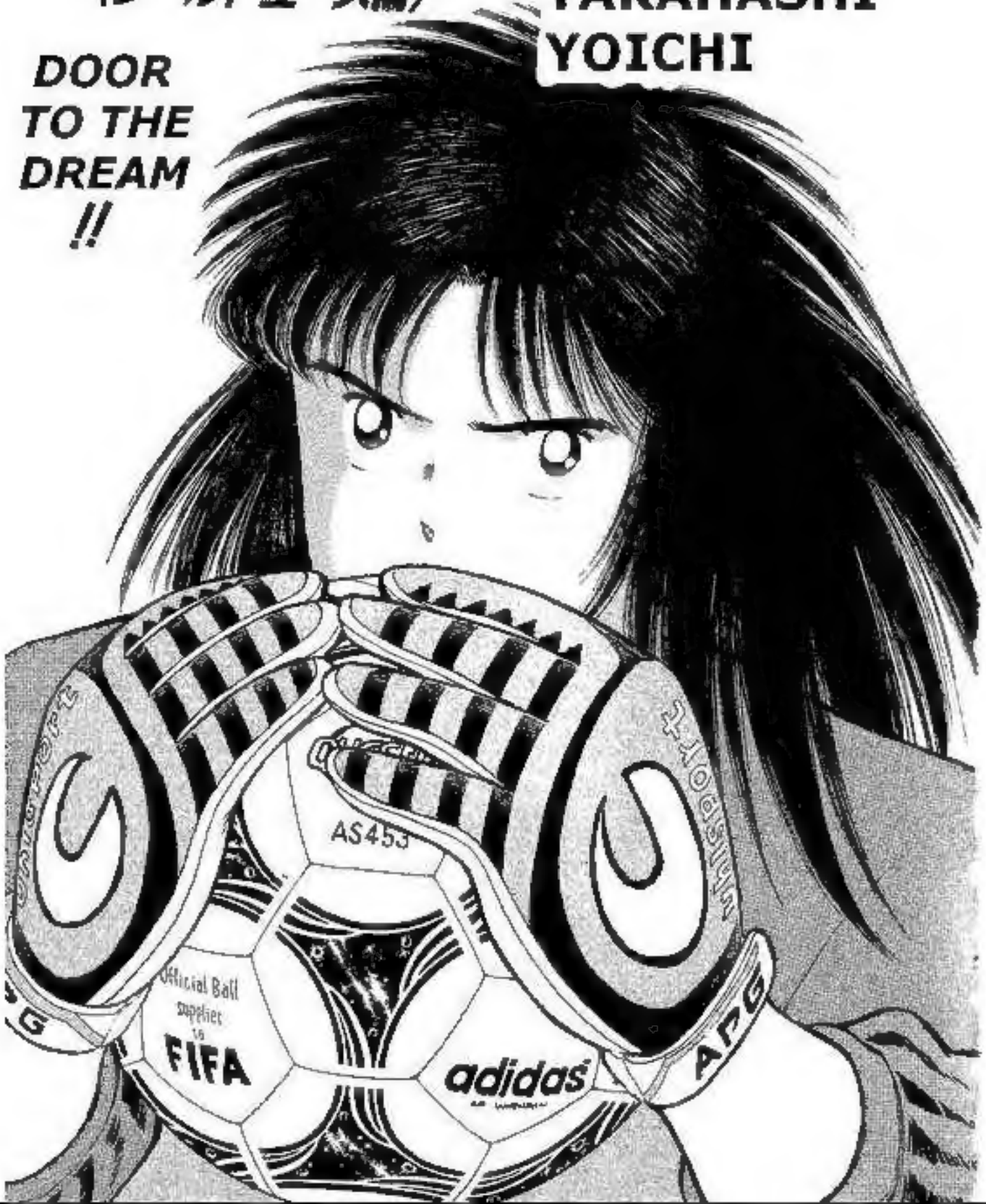
キャプテン翼

つばさ

(ワールドユース編)

TAKAHASHI YOICHI

DOOR TO THE DREAM !!



MOMENT OF VICTORY AND MIRACLE !!

WA ...
IT'S MY FAULT, IT'S MY FAULT IF WAKABAYA-SHI'S RIGHT HAND IS ...
THIS WAS MY VOW, I WASN'T LYING !! I'LL DEFEND JAPAN'S GOAL EVEN IF MY HANDS ARE SMASHED !!
WAKA-BAYA-SHI
WAKA-BAYA-SHI
YOU ARE READY TO
GO THAT FAR FOR OUR GOAL ...

BRYAN CRUYF-FORD AND STEFAN LEVIN HAVE INJURED THESE HANDS...
WHAT A GUY, HE STOPPED MY HANDOU SHUU SOKU JIN HOU* EVEN THOUGH HE KNEW THAT HIS HAND WOULD BE SMASHED
*=REACTIVE FAST KICK QUICK GUN
SHO SHUNKO DESTROYED THIS RIGHT HAND BEFORE IT COULD BE COMPLETELY HEALED...
GEN-ZO ...

HYUGA
SFX: SUKUH
SFX: DAAH
TSU-BASA ...
SFX: GISHIIIH
DON'T WORRY, I STILL HAVE MY LEFT HAND, YOU FIELD PLAYERS MUST QUICKLY SCORE ADDITIONAL GOALS TO SETTLE THIS MATCH !!
WAKA-BAYA-SHI ...

YEAH
GOOD, WE MUST TAKE THIS BALL !! WAKABAYASHI CAN'T USE HIS RIGHT HAND, IT WILL BE AN ABSOLUTE GOAL CHANCE !!
SFX: DAAH
GOTCHA, KAZUO !!
MY LEGS ARE STILL LIVELY, JITO !!
WHA !?
SFX: BAH
WAKABA-YASHI KICKED THE BALL HIGH, IT FLUTTERS ABOUT IN THE SKY BECAUSE OF THE STRONG ADVERSE WIND

SFX: SHYUBAAH
AH, THE ONE WHO JUMPS BY STEPPING ON JITO ISN'T TACHIBANA KAZUO BUT TSUBASA
TSU-
BASA

SFX: GAKII
SHIT
AND TSU-BASA WINS !!
BUT HERE IS A COUNTER ATTACK FROM GO AND O
WE'LL TRY TOO AFTER HI SHO
!!
WE WILL TAKE THIS BALL
SFX: BAAAH

WHAT
AH, BUT TSUBASA DOESN'T HAND OVER IS FRIENNNND
SFX: GUWAKIIH
TH... THIS IS !?
HE PER-SISTENTLY PROTECTS THE BALL WITH HIS BODY

TSU-
BASA
TSU-
BASA
EVEN THOUGH IT'S A FOUL, THE REFEREE DOESN'T STOP THE FLOW OF THE GAME
LET'S GO !!
GOOD !!
SFX: DAAAH
!!
SHO SHUN-KO !!

I'LL DO ANYTHING FOR CHINA YOUTH'S VICTORY, EVEN IF IT MEANS SMASHING MY OWN LEG AND WAKABAYASHI'S OTHER HAND

*=REACTIVE FAST KICK QUICK GUN

YOU'RE RUNNING AWAY TSUBASA BUT IT DOESN'T MATTER! HYUGA KOJIRO, YOU'RE MY OPPONENT I'LL DEFEAT YOUR SPECIAL SHOOT WITH MY HAND SHUU SOKU JIN HOU' ONE MORE TIME

EAT THIS. I'LL AVENGE WAKABAYASHI AND SMASH YOUR RIGHT LEG WITH MY RAIJU SHOOT

TSUBASA IS GOING AWAY WHILE HYUGA IS COMING, IT'S A TRICK PLAY FROM ALL JAPAN IN ORDER TO CONFUSE SHO

SFX: DAH

*=REACTIVE FAST KICK QUICK GUN

FINE OOZORA TSUBASA, THIS TIME IT'S MY TURN TO ACCEPT YOUR CHALLENGE, SINCE MY LEG THAT WASN'T COMPLETELY HEALED IS AT ITS LIMIT, "IT WILL BE MY LAST HANDOU SHUU SOKU JIN HOU" FOR SURE"

SFX BIDI, BIDI JIN, JIN

SFX. ZAH

SFX BAH

AH, BUT TSUBASA LEAVES THE BALL HERE AND DOES A BACKSTEP

SFX DADADADA

TSUBASA QUICKLY GETS IN SHOOT POSITION, SHO IS DIVING TOWARDS HIM

16

SFX: KAAH

HYUGA SHOOTS WITH ALL HIS STRENGTH

HOWEVER SHO ACCURATELY REPELS IT

WHAT

ANNNNNH, BUT

TSUBASA, WHO STAYED BEHIND, SOMEHOW MANAGES TO REPEL IT TOO

BUT IT WILL BE ALRIGHT, THE DRAGON IS GOING TO STRONGLY IN THE SKY, IT WILL GO OVER CHINA S GOAL

WHAT A MAN YOU ARE, REALLY OOZORA TSUBASA

SFX KAH

!!

WHAT!? PHOE-NIX

GO !!

SFX SHYUUUU

ER...
GREAT,
THIS IS
TSUBASA'S
TRUE
STRENGTH
!!

10

UWAAAAAH

SOMEHOW, THIS SHOOT HAD A DRIVE ROTATION EFFECT, WE THOUGHT THAT THE BALL WOULD GO OVER THE GOAL BAR, BUT IT FELL DOWN, BOUNCED ONCE, AND STABBED CHINA'S UPPER NET

AFTER A FIERCE FIGHT, ALL JAPAN YOUTH IS LEADING AGAIN WITH A DIFFERENCE OF 2 GOALS, THE CAPTAIN TSUBASA AVENGED THE KEEPER WAKABAYASHI WHOSE RIGHT HAND WAS KILLED

TSU-BASA

SOMEHOW WE CAN ALWAYS COUNT ON THE ACE NANKAI TO NAMED SO

WELL DONE TSUBASA, GREAT SHOOT, GREAT GOAL !!

NICE COMBI PLAY, TSUBASA, HYUGA !!

"3 STEPS REACTIVE FAST KICK QUICK RUN"

IT WAS REALLY A MAGNIFICENT "3 DAN HANDOU SHOU SOKU JIN HOU!"

HE REPEATED A BALL THAT HAD TWICE THE USUAL VELOCITY, IT DIDN'T GO OVER THE GOAL BAR THANKS TO THE DRIVE ROTATION EFFECT

OOZORA TSUBASA

WHAT A GUY YOU ARE, REALLY

BUT YOU MAGNIFICENTLY MADE IT REAL

GO-OD MOORAY

I'LL DEFEND EVEN IF YOU KICK THEM I'LL REPEL THE FULL "HAT" HE'LL REPEL

WHAT

IT'S EASY TO JUST SAY IT

BUT ACE YOU ALRIGHT WITH THE BRUISES YOU GOT FROM THEIR SPIKES
WELL DONE TSUBASA, HAVING A DIFFERENCE OF 2 GOALS AT THIS MOMENT OF THE MATCH IS SOMETHING BIG
THIS IS IT THIS IS THE REAL TSUBASA, THE ONE WHO WASN'T SATISFIED IN THE MIDDLE OF ASIA AND CAME TO BRAZIL TO HAVE WORLD CLASS ABILITIES
BRO
SFX NIKOH !
IT WILL BE ALRIGHT ! THE PAIN DISAPPEARED AFTER THIS GOAL
TSU-BASA
WAKA-BAYA-SHI S HAND ...
AH, RIGHT, BECAUSE OF TSUBASA'S GOAL, WE FORGOT
BESIDES, THESE BRUISES ARE NOTHING COMPARED TO WAKABAYASHI'S RIGHT HAND
SFX KUPUH
EH
YOU SCORED A WONDERFUL GOAL
TSU-BASA
10

SFX SIH
WAKA-
BAYA-
SHI
JAPAN YOUTH TEAM
IF YOU KEEP ON PLAYING LIKE THIS TSUBASA WI.. BE SUFFICIENT WE WON'T LOSE THIS MATCH EVEN WITHOUT ME
I CAN LEAVE THE FIELD AND FEEL NO LEVEL
SHO
SODDY GUYS
WH. WHAT !?
MY LEG THAT WASN'T PERFECT YET IS COMPLETELY RUINED AFTER THIS BLOW
EH
I'LL LEAVE THE FIELD

I DON'T LIKE TO LEAVE THE FIELD ALREADY LIKE THIS, BUT STILL, I'M REALLY HAPPY THAT I HAVE BEEN ABLE TO PLAY IN
DESTROYED BY HYUGA'S
HIM TO STOP MY
AND MOST OF ALL, I HAVE SEEN THE SUPER PLAY OF TSUBASA, THAT EXEEDED MY EXPEC-
SORRY SO, I CAN'T LEAVE ALONE, CAN I BORROW YOUR

AND THIS OTHER TIME I WILL WAIT UNTIL MY LEG IS COMPLETELY HEALED BEFORE FIGHTING AGAINST YOU
BUT I WILL FACE YOU ONE MORE TIME
HYUGA, THE POWER OF YOUR SHOOT WAS TOO MUCH FOR THIS GUY
AH, BUT SHO OF CHINA YOUTH IS LEAVING THE PITCH ON THE SHOULDER OF THE CAPTAIN, GO
CHIN, AT LEAST I AM HALF AVENGED FROM THE FACT THAT YOU REPELLED MY RAIJU SHOOT
WAKABAYASHI, WHOSE RIGHT HAND IS INJURED, IS LEAVING THE FIELD ON HIS OWN
AH, BUT ON ALL JAPAN YOUTH'S SIDE ...
OUT
WAKA-BAYA-SHI
SFX ZAH

THEN HE MAKES UP HIS MIND AND OVERLAPS

THE LIBERO, MISUGI, KEEPS THE BALL

THERE

RIGHT, I CAN'T ALLOW HIM TO GET PAST ME OVER AND OVER

SFX POOOH

SFX GISHIM

NICE ISHIZAKI

SFX DAAN

G K HORISAKI TOUZO

SFX GICI---N

GO, JUN !!

BUT BOTH TEAMS KEEP ON FIGHTING EVEN THOUGH LITTLE TIME IS LEFT IN THE MATCH

NOW 2 PIVOT PLAYERS HAVE LEFT BECAUSE OF INJURIES

SFX GACHII

EVEN THOUGH THERE IS A DIFFERENCE OF 2 GOALS, CHINA DOESN'T GIVE UP, HOWEVER, HERE IS THE SPECIAL "GANMEN BLOCK*" FROM ALL JAPAN YOUTH'S DEFENDER ISHIZAKI

*=FACE BLOCK

WHAT

MISAKI IMMEDIA-TELY SENDS IT IN FRONT OF THE GOAL

KOJIRO

THERE

11

THE BALL IS HERE

MAGNIFICENT STEP WORK FROM MISUGI, THE FIELD NO KIKOUSHI* SEEMS TO BE IN GOOD HEALTH

*=YOUNG NOBLE OF THE FIELD

THAT'S IT, GO MISUGI !!

WHAT THIS GUY DOESN'T HOLD THE BALL

AH, AND THEN HERE IS A BALL SWITCH WITH MISAKI

THE RAIJU SHOOT ISN'T MY ONLY SHOOT

THE GOAL HUNTER HYUGA REVOLVES IN THE AIR!

SFX: GAH

SFX: GIGIGH

AND DOES A DIRECT OVERHEAD ON THIS PASS

IT'S REALLY THE FINISHING BLOW FROM ALL JAPAN YOUTH

WE WON

I MANAGED TO OPPEND WAKABA YASHI

ALL JAPAN WINS AGAINST CHINA, AND AT THE SAME MOMENT, IS QUALIFIED FOR THE FINAL TOURNAMENT BY BEING ON TOP OF THE ASIA YOUTH PRELIMINARY B GROUP, WITH 4 MATCHES WON

MOOOAY MAGNI-FICENT VICTORY ALL JAPAN

IT'S IN, THIS IS AN ACCOMPLISHMENT OF NANKATSU'S MISAKI AND TOHO'S HYUGA, A DREAM HOT LINE

THE END OF THE MATCH'S WHISTLE IS EMITTED

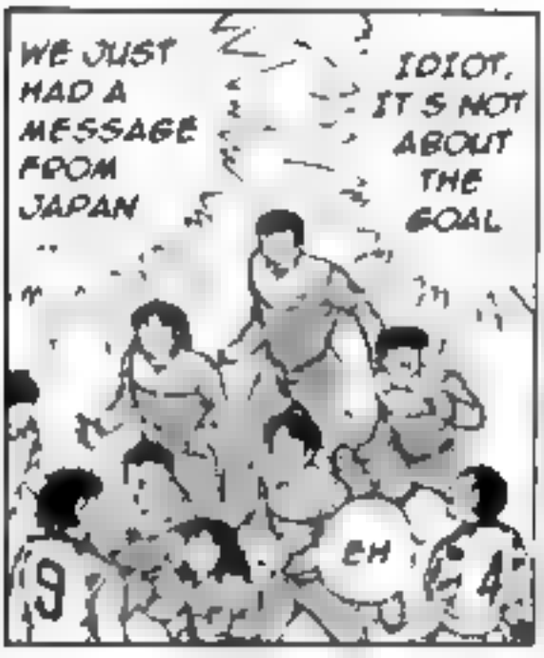
AH ...

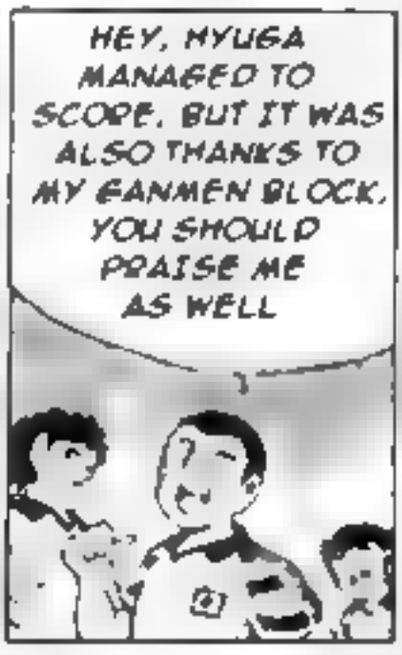
AH, AND NOW THE REFEREE'S WHISTLE ECHOES

EH

HOORAY, HOORAY
HYUGA
ALL JAPAN'S BENCH IS RUSHING TOWARDS THE PLAYERS, BURSTING WITH JOY
SHI-WA-SHI-WA-

HEY HEY, SUCH JOY, BUT WE ARE JUST QUALIFIED FOR THE FINAL TOURNAMENT, WE'RE NOT QUALIFIED FOR THE WORLD YOUTH YET


WE JUST HAD A MESSAGE FROM JAPAN ..
IDIOT, IT'S NOT ABOUT THE GOAL
EH
9
4


HEY, HYUGA MANAGED TO SCORE. BUT IT WAS ALSO THANKS TO MY FANMEN BLOCK. YOU SHOULD PRAISE ME AS WELL

HOORAY HYUGA
HYU-GA

YOUR MOTHER REGAINED CONSCIOUSNESS
THE HARD PART IS OVER, NO NEED TO WORRY
EH..
WE'RE HAPPY FOR YOU HYUGA
WE WON'T LIE FOR THAT KIND OF THINGS IDIOT
REALLY
YOUR EFFORTS AND POWER MUST HAVE REACHED YOUR MOTHER IN JAPAN
HOORAY
YEAH NOO
HOORAY HYUGA
CONGRATULATIONS HYUGA
STOP CALLING ME AN IDIOT, IDIOT
OUCH

AND MOM HAS WON AGAINST HER INJURY

TO MY DAD IN PARA-DISE, I HAVE WON

KOJIRO CAME TO TAKE ME BACK

EH, WHAT KIND OF DREAM

YOUR FATHER TOLD ME THAT IT WAS TOO EARLY FOR ME TO JOIN HIM, BUT I DIDN'T KNOW HOW TO COME BACK. THEN.

MOM

THEN ?

I HAD A LONG DREAM

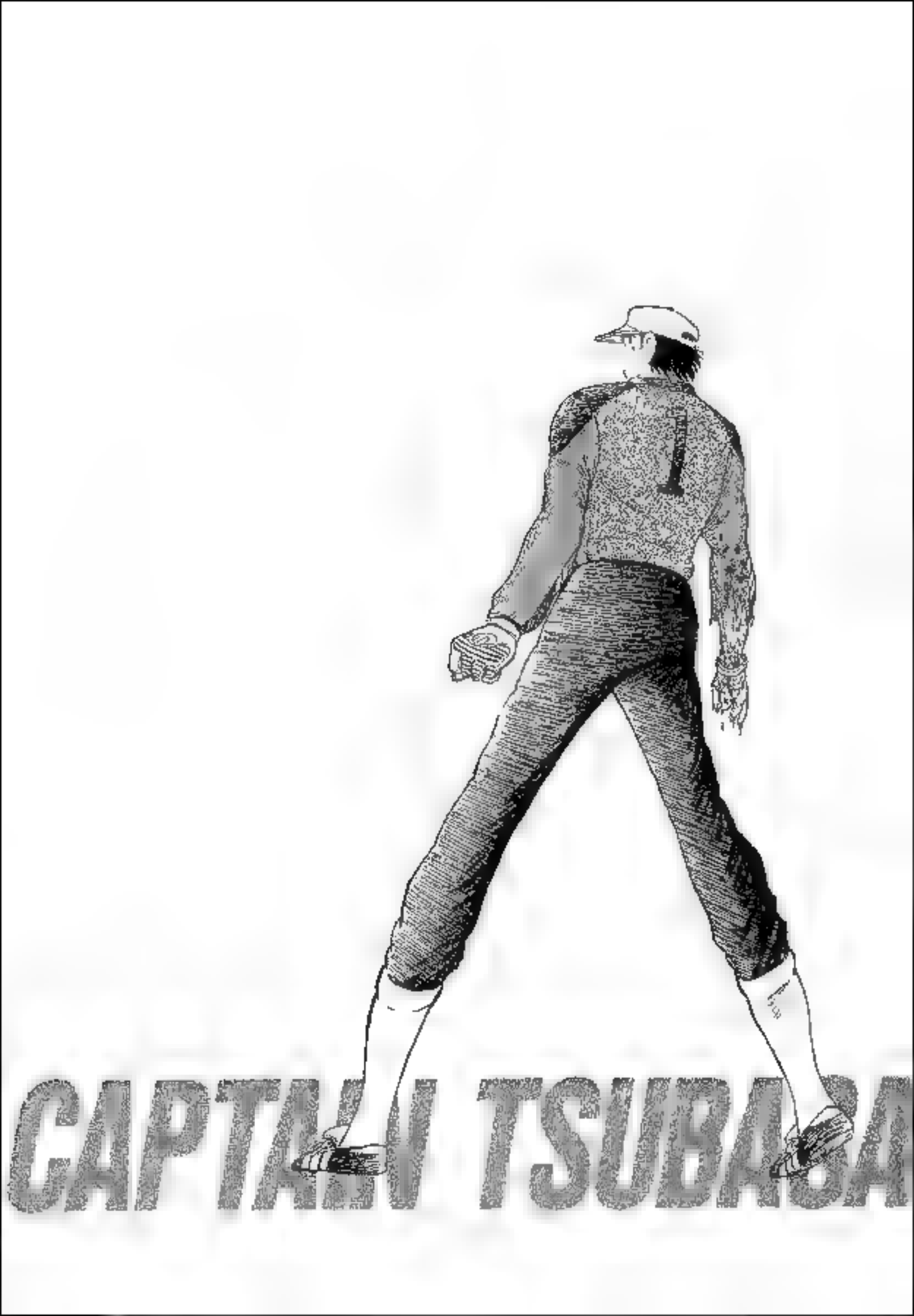
HOORAY !!

9

10

11

浦和中央病院


CAPTAIN TSUBASA

JUMP COMICS

VOL. 11

夢への扉!!の巻

高橋陽一

(ワールドユース編)

キャプテン翼

キャプテン翼(ワールドユース編) 11

高橋陽一

集英社

CREDITS

RAW: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/
(FRENCH WEBSITE)

YOU CAN HOST AND SPREAD THE SCANLATION WITHOUT PERMISSION, JUST KEEP THE CREDITS PAGE

THANKS

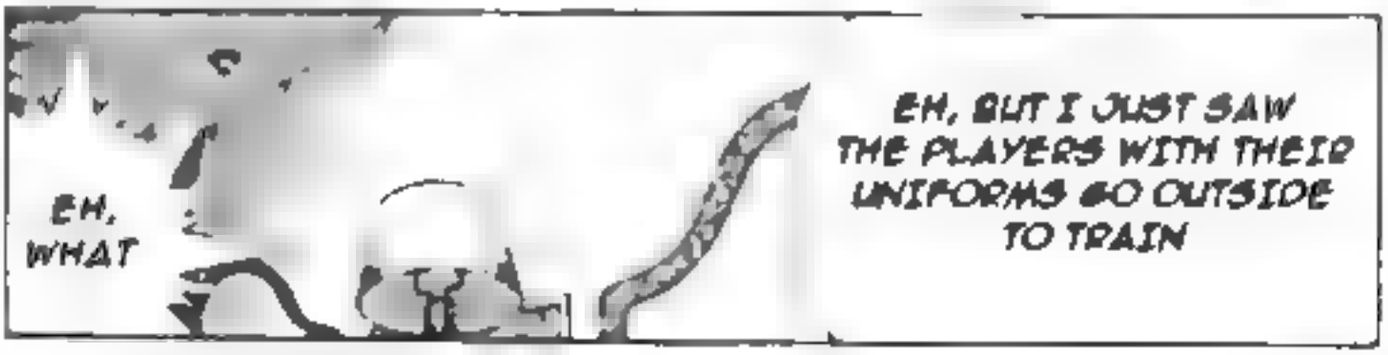
THE MAN WHO COMES BACK!

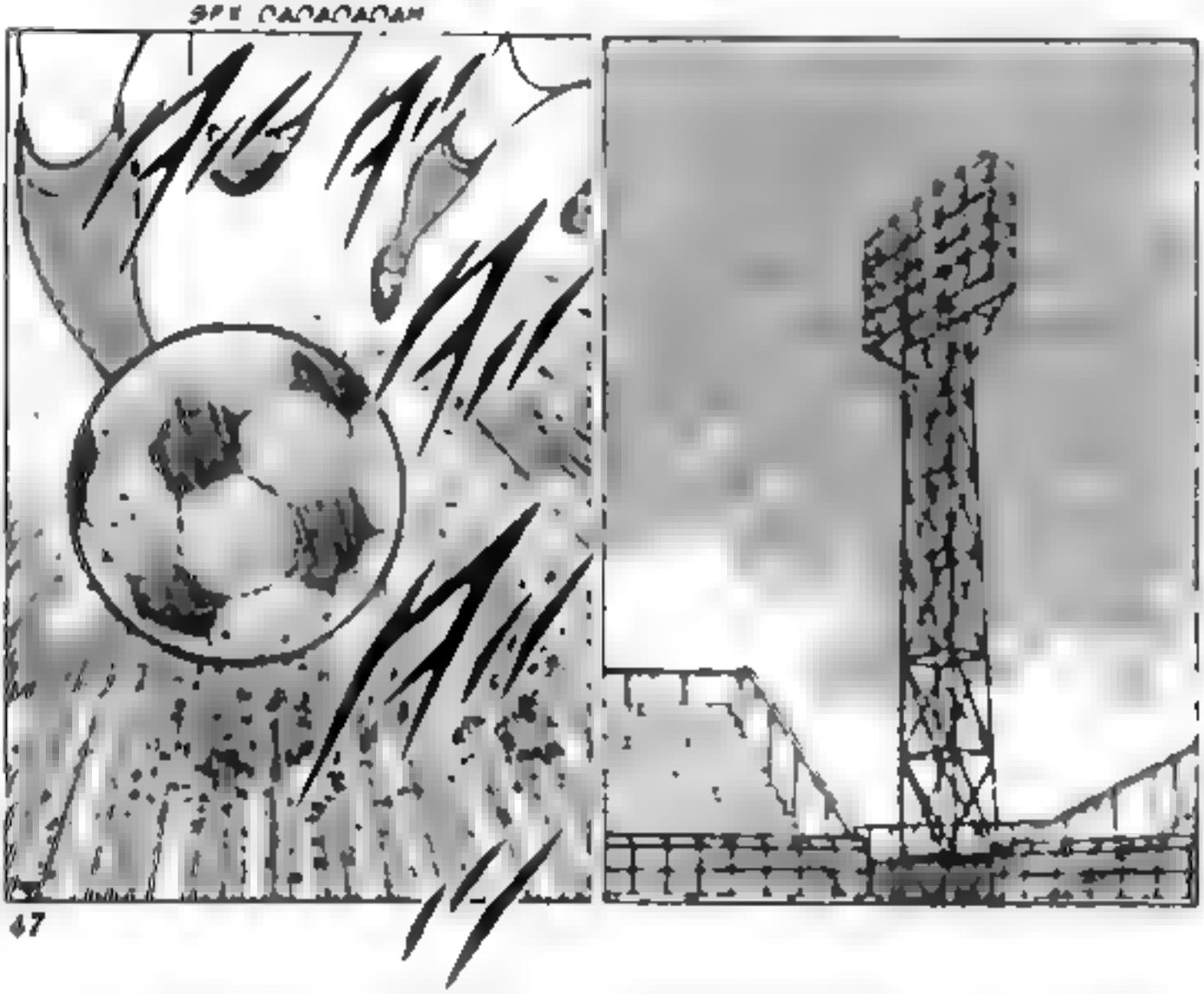
AFTER A FIERCE BATTLE AGAINST CHINA YOUTH, ALL JAPAN YOUTH QUALIFIED FOR THE FINAL TOURNAMENT
HYUGA WENT BACK TO JAPAN TO SEE HIS MOTHER WHO WAS HOSPITA-

ALL JAPAN YOUTH LODGING HOUSE

BUT IT WILL BE IMPOSSIBLE FOR HIM TO PLAY ANOTHER MATCH IN THIS TOURNAMENT
THANKFULLY, I MADE A HARD TAPING FOR THE SECOND HALF, SO THERE IS NO PROBLEM WITH THE BONES

YES INDEED
BY THE WAY, WASN'T TODAY SUPPOSED TO BE A RESTING DAY SO THEY COULD RECUPERATE FROM THE MATCH
IT CAN'T BE HELPED
SO, MORISAKI WILL HAVE TO PLAY IN THE NEXT MATCH


EH, WHAT
EH, BUT I JUST SAW THE PLAYERS WITH THEIR UNIFORMS GO OUTSIDE TO TRAIN


SFX: DADADADAN

FINE, LET'S GO GUYS !!

IT MUST HAVE BEEN FRUSTRATING FOR THIS GUY WHO SAW YOUR PLAY IN BRAZIL

I SEE TSUBASA, SO FAR, YOU HAVE ADAPTED YOUR PLAY TO OUR LEVEL, YOU WERE HOLDING BACK SO THAT YOUR PASSES COULD REACH US

TO SHOW MY TRUE PLAY...

TRUE PLAY !?

PEPE TOLD ME ..

ALL RIGHT, COME ONE MORE TIME, TSUBASA

PLEASE, ONE MORE TIME, TSUBASA

AFTER YOU TALKED, YOU CHANGED YOUR PLAY DURING THE SECOND HALF

YOUR FRIEND FROM BRAZIL, JUST WHAT DID HE SAY

TSU-BASA

EH
SO, LET'S TRAIN MORE
WE MUST MAKE GREAT EFFORTS SO WE CAN MATCH TSUBASA'S TRUE PLAY, RIGHT
SO WE MUST TRAIN WITH TSUBASA'S TRUE PLAY RIGHT NOW
MOREOVER, TSUBASA WILL GO BACK TO BRAZIL AT THE END OF THIS TOURNAMENT
RIGHT, WE MUST IMPROVE AND LEVEL UP TO MATCH TSUBASA'S PLAY, IN ORDER TO FIGHT AGAINST THE WORLD'S CHAMPIONS IN THE WORLD YOUTH
ALL RIGHT, SO LET'S TRAIN TOGETHER RIGHT NOW
SFX OOOO !!
おお!!
GUYS
TECHNIQUE

WHAT ARE YOU DOING !?
AH . COACH
MATSU-YAMA
GOOD, LET'S GO ON GUYS
SORRY COACH, WE'RE TRAINING WITHOUT PERMISSION
BUT IF WE REALLY WANT TO WIN THE WORLD YOUTH, THIS TRAINING IS ESSENTIAL
WHAT

PLAY WITH YOUR TOP SPEED

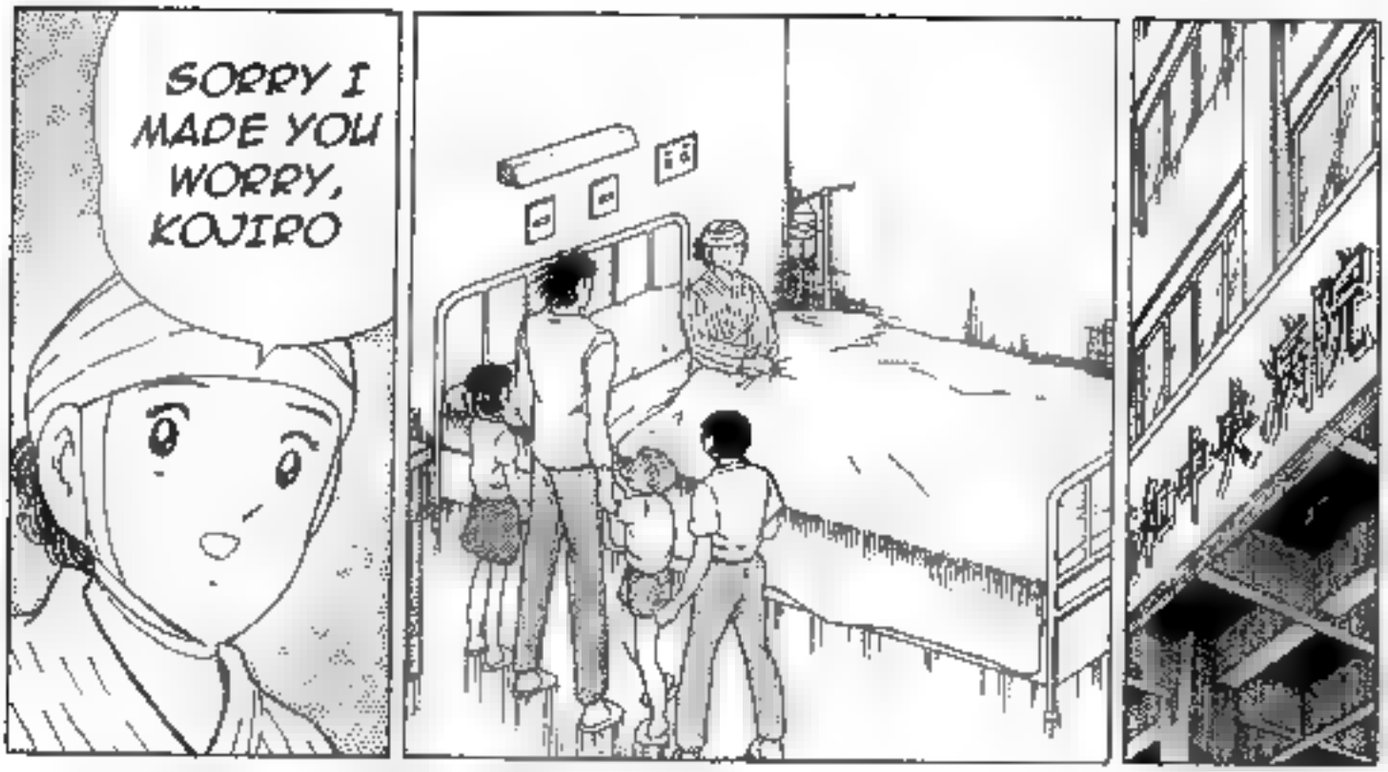
DON'T LOSE YOUR SPEED

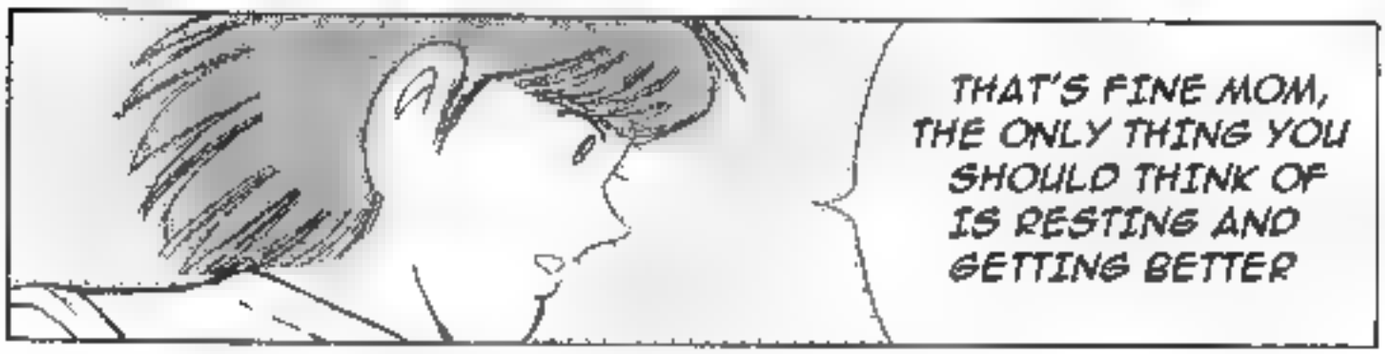
FINE, GOT IT, ONE MORE TIME

THAT'S WHY ONLY THESE GUYS, IN ALL OF JAPAN'S SOCCER HISTORY, ARE THE ONLY MEN WHO ARE CALLED THE SOCCER GOLDEN GENERATION, WHO WILL CHANGE HISTORY.

DON'T TRAP IT, RETURN IT DIRECTLY

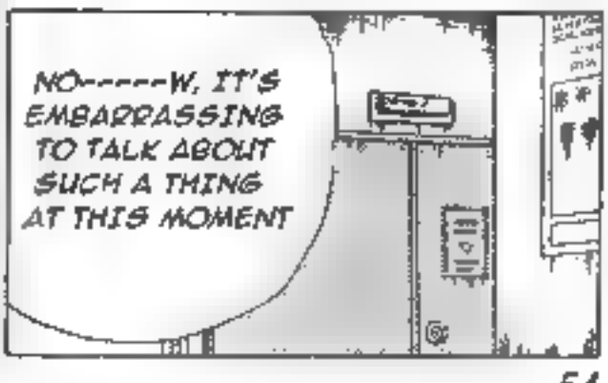
THEY ARE TRAINING THEIR COLLECTIVE PLAY WITH TSUBASA AT THEIR CORE WITH A FASTER PACE, THEY ARE RISKING THE MOST IMPORTANT MATCHES LEFT BEFORE QUALIFYING FOR THE WORLD YOUTH, THESE GUYS ARE TRAINING TO MOVE FARTHER THAN THAT, TOWARDS THEIR DREAM


SORRY I MADE YOU WORRY, KOJIRO


THAT'S FINE MOM, THE ONLY THING YOU SHOULD THINK OF IS RESTING AND GETTING BETTER

FOR THE TIME BEING, I HAVE PAID FOR ALL OF THE HOSPITAL EXPENSES,
BUT IN THE LONG RUN..
IF SHE SAYS IN THE HOSPITAL FOR TOO LONG...
WELL MAYBE IF YOU TALK WITH THE NEIGHBORHOOD, THEY'LL BE ABLE TO DO SOMETHING

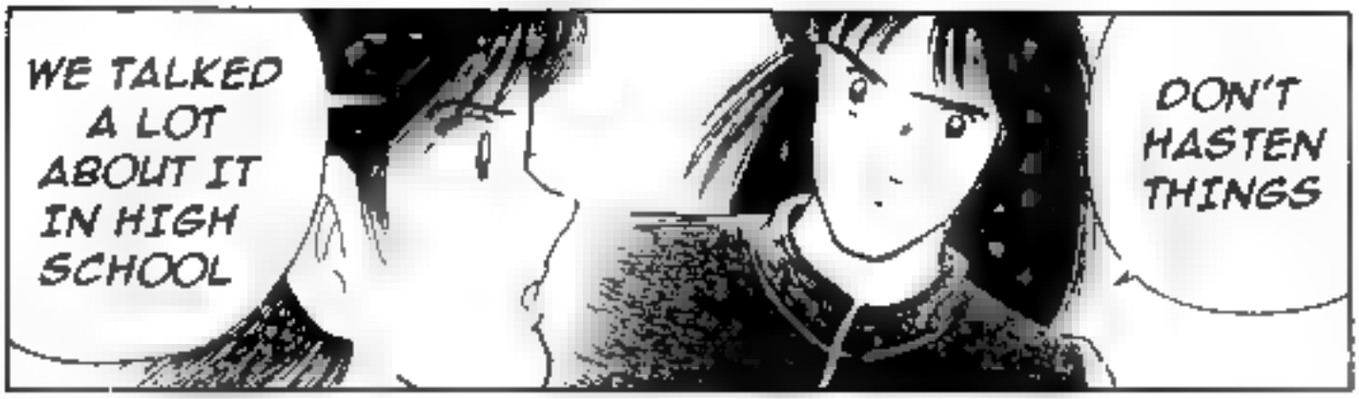
KOJIRO, YOU HAVE A MOMENT


NO-----W, IT'S EMBARRASSING TO TALK ABOUT SUCH A THING AT THIS MOMENT

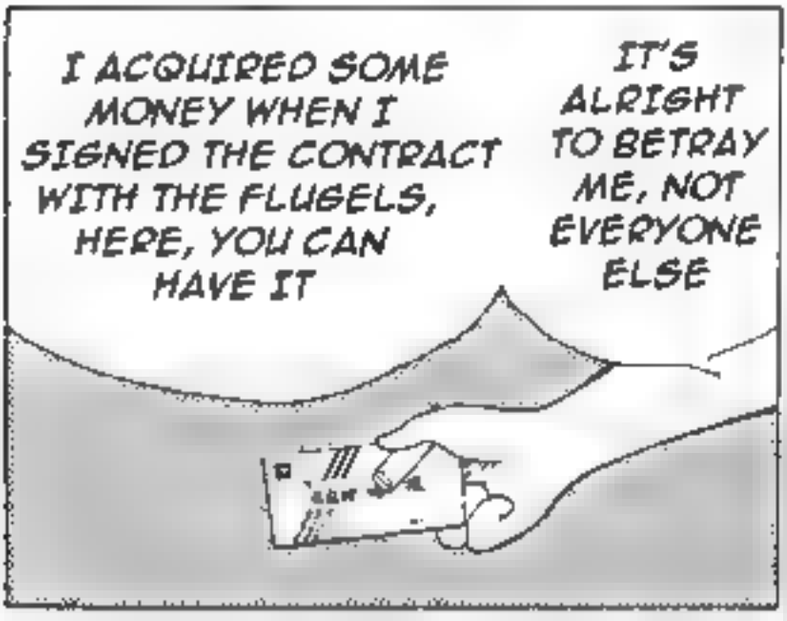
PLEASE WAIT A MOMENT
HOW ARE YOU GOING TO DO THAT
AS FOR THE MONEY
I'LL GET IT SOMEHOW
EH
THANK YOU FOR EVERYTHING YOU'VE DONE FOR MOM LATELY
I UNDERSTAND
J 1* TEAMS OF THE J LEAGUE HAVE ALREADY CONTACTED ME
*=J LEAGUE S FIRST DIVISION
WE WILL FOCUS ON ONLY ONE TEAM. THE ALL JAPAN YOUTH TEAM, WE DON'T WANT TO JOIN ANY OTHER TEAM SO WE CAN PREPARE FOR THE WORLD YOUTH
THIS IS.. A BETRAYAL TOWARDS THE OTHERS, BUT THERE IS NO OTHER WAY
ANY TEAM WILL BE FINE
IF I JOIN ONE OF THEM RIGHT NOW, I'LL HAVE MONEY FROM THE CONTRACT

IT'S THE CARD OF URAWA RED DIAMONDS' SCOUT THE TEAM IS BASED IN URAWA, SAITAMA
SFX PAH
THE LOCAL TEAM RED
SFX PIN
SFX PASHI
SFX BAH
!!
SFX BACHYAN

YOU'RE...
WAKA-
SHI-
MAZU


WE TALKED A LOT ABOUT IT IN HIGH SCHOOL
DON'T HASTEN THINGS

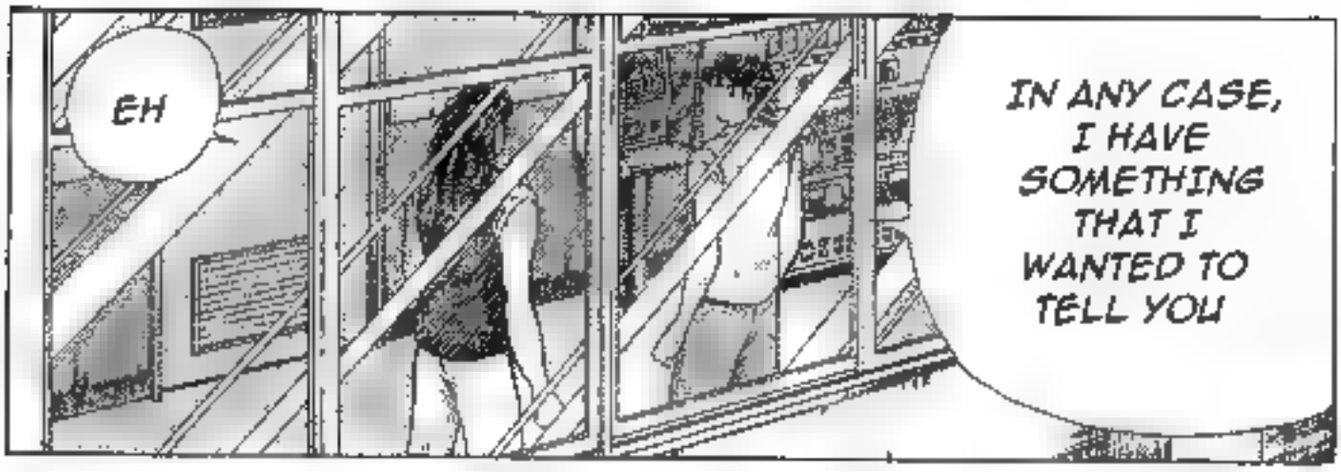
THE JUVENTUS' UNIFORM WOULD FIT YOU PERFECTLY, HYUGA
TO OPPOSE TSUBASA IN BRAZIL, I WANT TO GO TO ITALY, IN THE MOST PROMINENT SOCCER LEAGUE IN THE WORLD, THE SERIE A


I ACQUIRED SOME MONEY WHEN I SIGNED THE CONTRACT WITH THE FLUGELS, HERE, YOU CAN HAVE IT
IT'S ALRIGHT TO BETRAY ME, NOT EVERYONE ELSE

IF WE PLAY IN THE WORLD YOUTH, WE'LL BE NOTICED BY THE REST OF THE WORLD, YOU MAY BE INVITED TO THE SERIE A

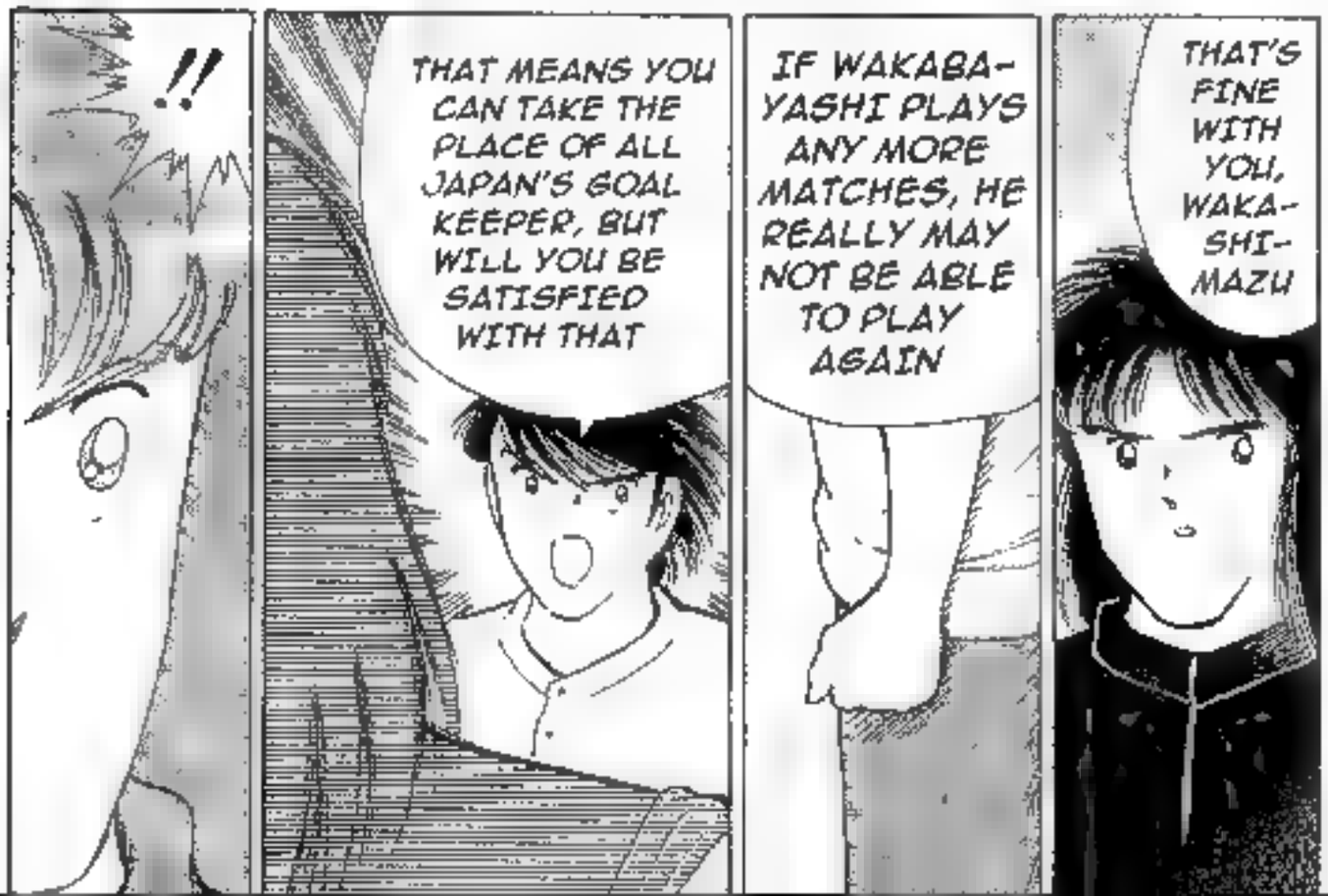
BUT WHY ARE YOU HERE
TAKESHI GAVE ME A CALL

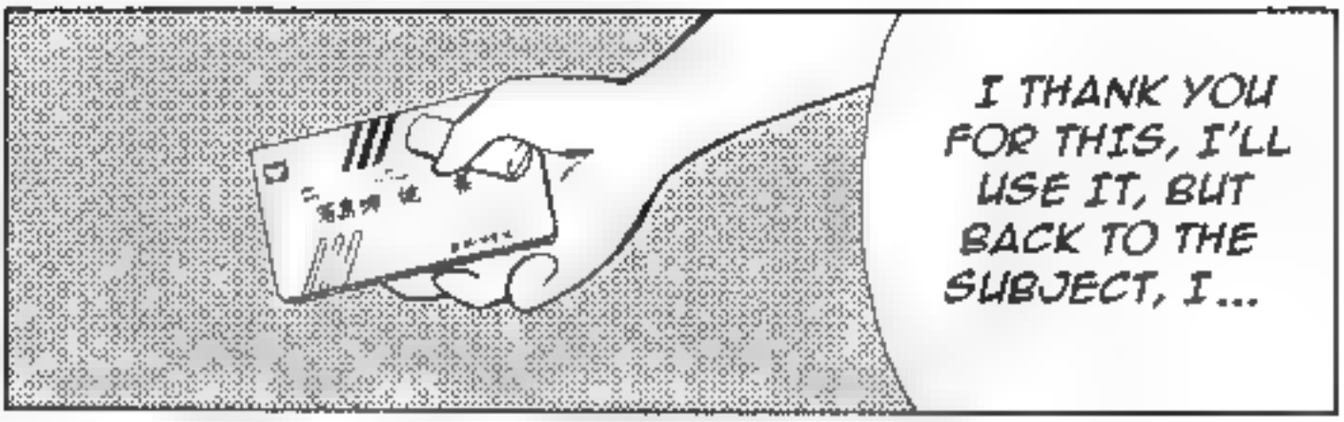
WAKA-SHI-MAZU

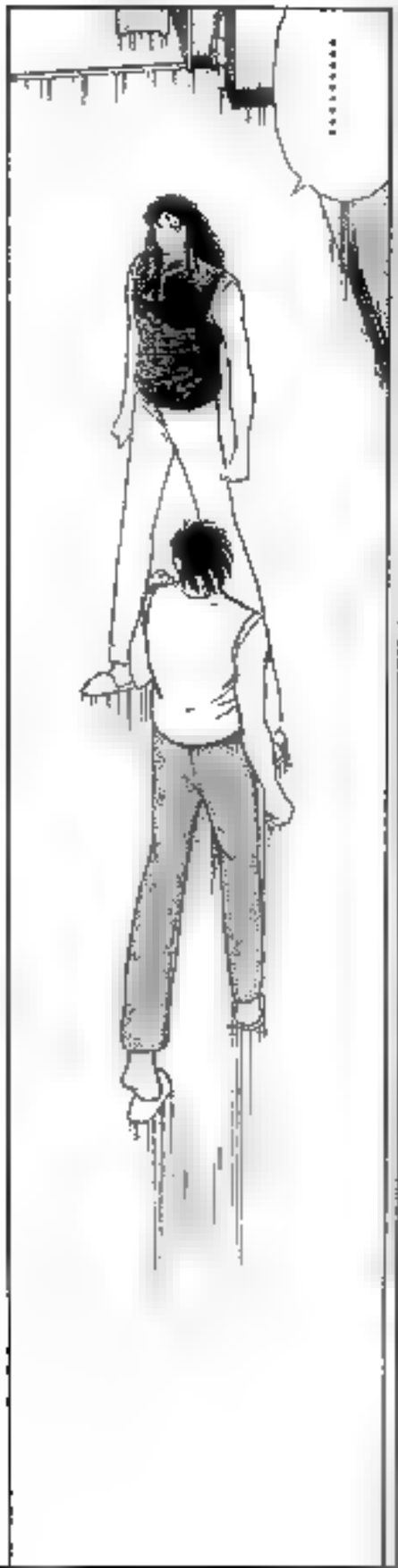

EH
IN ANY CASE, I HAVE SOMETHING THAT I WANTED TO TELL YOU

I GUESS THAT YOU KNOW ABOUT WAKABAYASHI'S INJURIES

THIS GUY IS THE KIND OF MAN WHO SAYS "I'LL DEFEND THE GOAL EVEN IF MY HANDS ARE SMASHED" AND PUTS IT TO PRACTICE


!!
THAT MEANS YOU CAN TAKE THE PLACE OF ALL JAPAN'S GOAL KEEPER, BUT WILL YOU BE SATISFIED WITH THAT
IF WAKABA-YASHI PLAYS ANY MORE MATCHES, HE REALLY MAY NOT BE ABLE TO PLAY AGAIN
THAT'S FINE WITH YOU, WAKA-SHI-MAZU


I THANK YOU FOR THIS, I'LL USE IT, BUT BACK TO THE SUBJECT, I...


.....

WILL DO EVERYTHING TO TAKE YOU ALONG TO JAKARTA

CHINA PLAYED WELL DESPITE THE ABSENCE OF THE ACE SHO, BUT THE GODDESS OF VICTORY SMILED ON SAUDI

AND IN THE B GROUP, IT WAS THE CLASH FOR THE 2ND PLACE BEHIND JAPAN, TO BREAK THROUGH THE PRELIMINARY LEAGUE, BETWEEN CHINA AND SAUDI ARABIA, WHO BOTH LOST ONCE

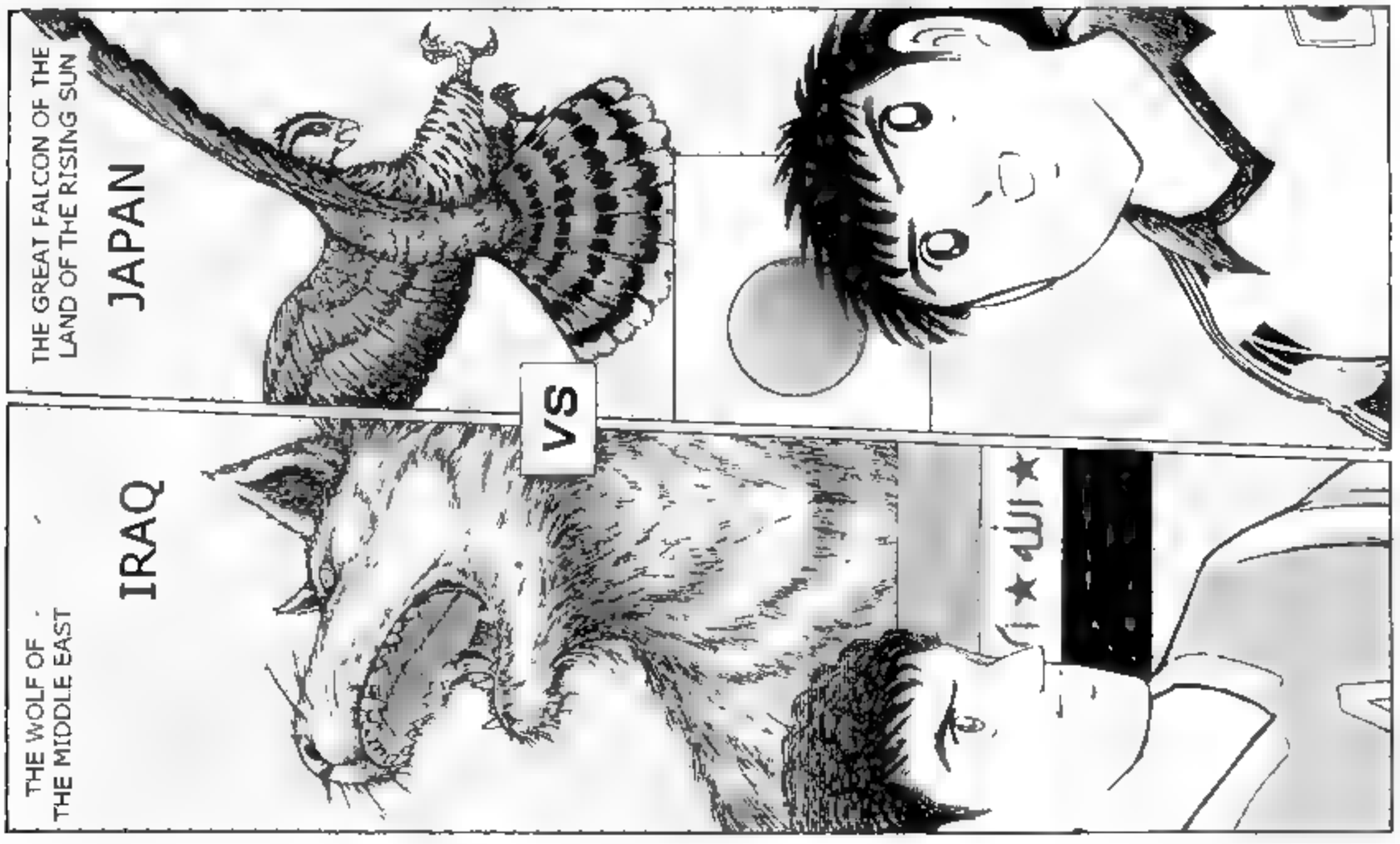
1ST PLACE KOREA (10 POINTS), 2ND PLACE IRAQ (8 POINTS), THEY ARE BOTH QUALIFIED FOR THE FINAL TOURNAMENT

THIS DAY, THE PRELIMINARY MATCHES FOR THE A GROUP WERE OVER

	KO	KU	SY	IR	IN
KOREA					
KUWAIT	●		●	●	
SYRIA	●				
IRAQ					
INDONESIA	●	●	●	●	

I'LL FIGHT JAPAN ONE MORE TIME IN THE FINALS, WITH THIS CAPTAIN MARK THAT TSUBASA GAVE ME

FINALLY, HERE ARE THE 4 STRONGEST OF THE ASIAN YOUTH TOURNAMENT



ONLY THE 2 TEAMS THAT WILL WIN THE SEMI FINALS WILL MAKE IT TO THE WORLD YOUTH

GUYS, I'M BACK

I MADE YOU WORRY GUYS, SO I HAVE BROUGHT A PRESENT

MORE AND MORE, THEIR GAZE IS DIRECTED TOWARDS THE IR NEXT OPPONENT RIGHT NOW I CAN ONLY TRUST THEM, SEEING THESE SPARKLES IN THEIR EYES

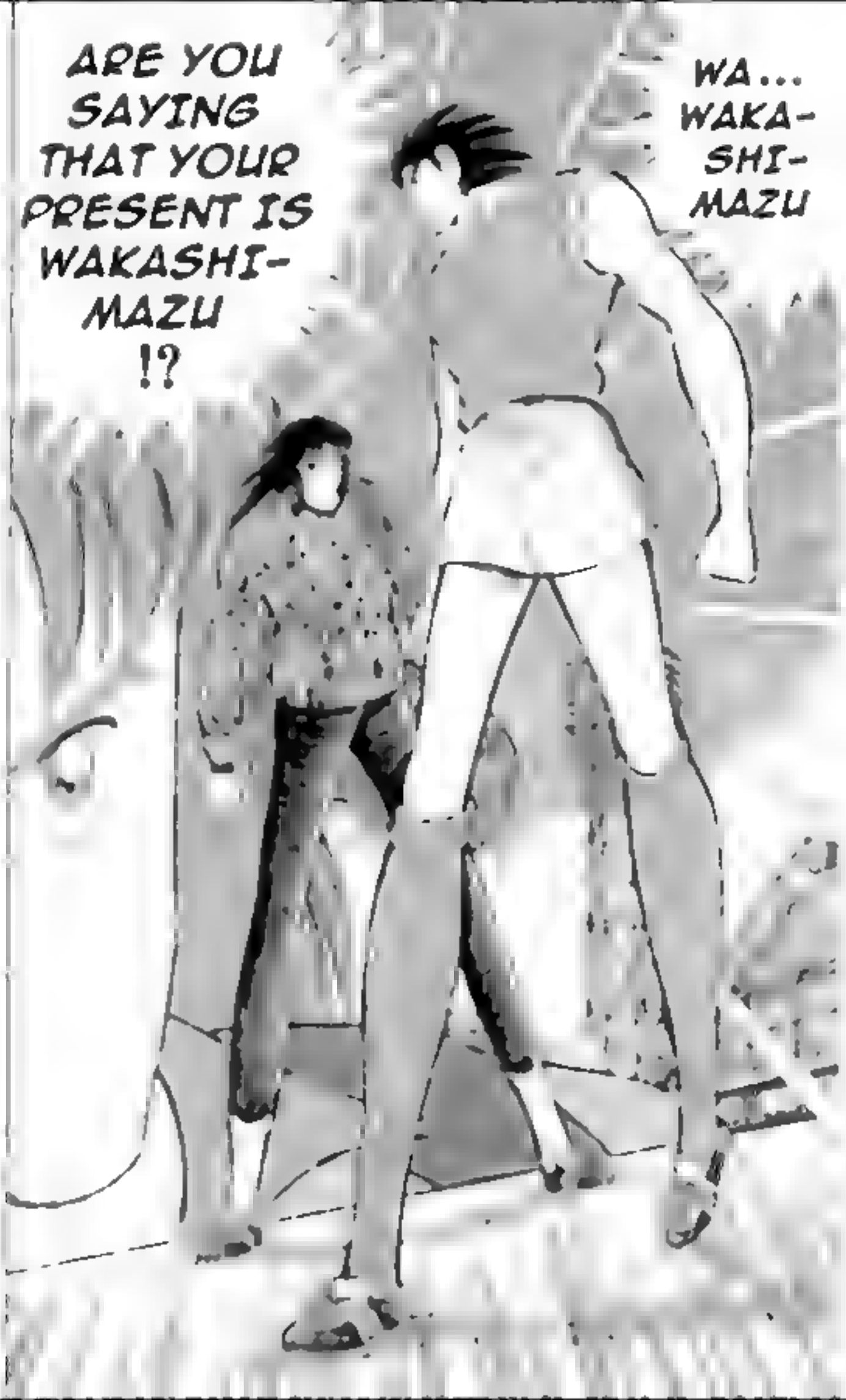
COACH, YOU ALLOWED THEM TO TRAIN THAT HARD EVERYDAY IN THE MIDDLE OF THE TOURNAMENT

SHOULDN'T YOU STOP THEM SO THEY CAN BE PREPARED FOR THEIR MATCH AGAINST IRAQ

SO

I AM WORRIED JUST LIKE YOU

BUT I TRUST THESE GUYS


ARE YOU SAYING THAT YOUR PRESENT IS WAKASHI-MAZU !?
WA... WAKA-SHI-MAZU

CREDITS

RAW: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/
(FRENCH WEBSITE)

TYPOS AND MISTAKES:
THANKS
TRAFFORD DEVIL
ADBULQADER ZENIDEEN
TACHYON

YOU CAN HOST AND SPREAD THE SCANLATION WITHOUT PERMISSION, JUST KEEP THE CREDITS PAGE

THANKS

THE CONCLUSION OF THE GOAL KEEPER WAKASHIMAZU!
HERE ARE FINALLY THE GREAT FINAL STAGES OF THE ASIAN YOUTH CHAMPION-SHIP
THE 2 MATCHES OF THE FINAL TOURNAMENT'S SEMI FINALS WILL BE, JAPAN, 1ST IN GROUP B, AGAINST IRAQ, 2ND IN GROUP A, AND KOREA, 1ST IN GROUP A, AGAINST SAUDI ARABIA, 2ND IN GROUP B
KOREA
VS
SAUDI ARABIA
IRAQ
VS
JAPAN
FOR THESE 4 TEAMS, IT MAY BE EVEN MORE IMPORTANT THAN THE FINALS
OF COURSE, ONLY THE 2 VICTORIOUS TEAMS OF EACH MATCH WILL ACQUIRE THE QUALIFICATION TO THE WORLD YOUTH

THE CONCLUSION OF THE GOAL KEEPER WAKASHIMAZU!

AND SOMEHOW, WAKASHIMAZU WHOSE BREAKAWAY FROM ALL JAPAN YOUTH WAS FELT AS AN ELECTRIC SHOCK, WILL REPLACE THE GOAL KEEPER WAKABAYASHI FOR THIS MATCH, SINCE HE WAS INJURED IN THE PREVIOUS MATCH AGAINST CHINA, HE'S ACHIEVING HIS DREAM OF PLAYING AS A STARTING MEMBER OF THE ALL JAPAN TROOPS

WAWAWAWAWAWA

I IT'S WAKASHI-MAZU, IT'S NOT A MISTAKE

HE CAME BACK, WAKASHIMAZU, WHO WAS ENROLLED BY THE YOKOHAMA FLUGELS, CAME BACK IN ALL JAPAN YOUTH

WAKA-
SHI-
MAZU
HYUGA'S
PRESENT
IS...
I CAME HERE TO BE ABLE TO COMPETE FOR THE POSITION OF REGULAR GOAL KEEPER OF ALL JAPAN WITH WAKABAYASHI, FAIR AND SQUARE !!
I DON'T WANT WAKABA-YASHI'S HANDS TO BE CRUSHED
TRUTH IS, I DIDN'T COME HERE BECAUSE I FELT IT AS AN OBLIGATION, YOU MUST UN-DERSTAND THAT, HOWEVER...
WAKA-
SHI-
MAZU
...
WAKA-
BAYA-
SHI
WAKA-
SHI-
MAZU

THIS TIME I'LL HAND OVER MY PLACE TO YOU
PUMA
BUT
I WANTED TO DEFEND JAPAN'S GOAL AGAINST IRAQ WITH ONLY MY LEFT HAND...
PUM
WITH JUST MY LEFT HAND, I KNOW THAT I CAN'T COMPETE FOR THE POSITION OF REGULAR GOAL KEEPER WITH A KARATE KEEPER
THIS IS THE MOST IMPORTANT MATCH SINCE IT WILL ALLOW US TO QUALIFY FOR THE WORLD YOUTH, SO I HAND OVER MY PLACE
WAKA-BAYA-SHI
SFX: SAH
PUM

WE CAN PLAY THE SEMI FINAL AGAINST IRAQ IN A PERFECT SITUATION
HOORAY WAKASHIMAZU KEN'S COMEBACK IN ALL JAPAN YOUTH IS SETTLED
GUYS
AW YOU WERE BEHIND
WHAT, BASTARD!!
COACH
I WAS REALLY WORRIED WHO KNOWS HOW MANY GOALS WE WOULD HAVE TAKEN IF MOCHIZUKI REPLACED WAKAYAMA
SFX: HAH, HAHAHAHA...
GOOD, WE CAN NOW THINK OF CHALLENGING IRAQ WITH ALL THE BEST MEMBERS OF JAPAN
COACH
J.F.A.
JFA

SFX: DAH
COACH MIKAMI
I DIDN'T COME HERE BECAUSE ALL JAPAN'S COACH HAVE CHANGED
I'M NOT THE COACH ANYMORE, JUST THE EX-COACH

AND I WAS READY TO KNEEL DOWN ON THE GROUND IN FRONT OF YOU TO BE ABLE TO PLAY IN TODAY'S MATCH
I WOULD HAVE COME BACK EVEN IF YOU STAYED THE COACH
SFX: PEKORI
I HAVE BEEN VERY RUDE TO ONE OF MY SUPERIOR, I'M REALLY SORRY
IN MY PLAYING DAYS I WAS A GOAL KEEPER AS WELL
OUR QUARREL WAS JUST A DISAGREEMENT BETWEEN US AND WE WERE TOO INSISTENT TO GIVE UP
ENOUGH, RAISE YOUR HEAD, WAKASHI-MAZU
WE LACK THE COOPERATIVE PERSONALITY OF FIELD PLAYERS
GENZO INCLUDED, GOAL KEEPERS ARE THE KIND OF PEOPLE WHO HAVE QUITE A SINGLE-MINDED CHARACTER
MISTER MIKAMI

I'M COUNTING ON YOU WAKASHIMAZU, YOUR DEFENSE MUST SHOW JAPAN THE WAY TO THE WORLD YOUTH
YES !!
SFX: GOKURI
SO, IN THE SENAYAN STADIUM OF JAKARTA, CAPITAL CITY OF INDONESIA, THE 1ST MATCH OF THE SEMI FINALS, JAPAN AGAINST IRAQ...
SO, QUICKLY GO BACK TO THE FIELD, THE MATCH IS ABOUT TO BEGIN
YES

LET'S

SFX: PIIIIIIII

BEGINS

IN THE BEGINNING, THE DEFENDERS MUST STOP THE OPPONENT'S ATTACKS SOMEHOW BEFORE THEY CAN SHOOT

WAKASHIMAZU IS PLAYING SUDDENLY HE STILL LACKS COLLECTIVE TRAINING WITH US. THE DEFENSE LINE

HENCE

EH, ALL OF A SUDDEN !?

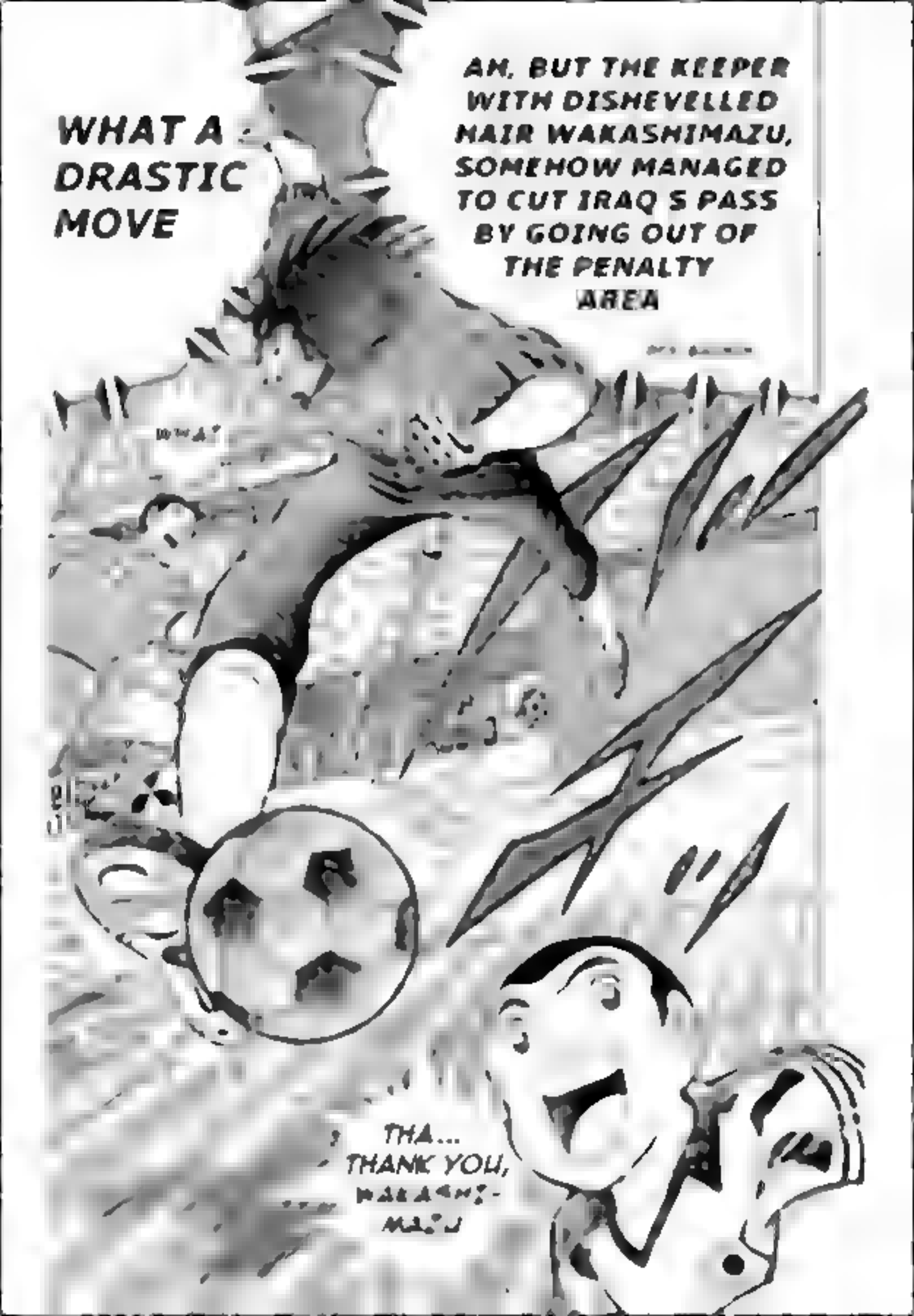
SFX: SAH

THEY ARE ALREADY ATTACKING IN JAPAN'S PART OF THE FIELD

THE WOLF OF MIDDLE EAST, IRAQ, THIS IS THEIR NICKNAME, THEY ARE PROGRESSING IN THE MIDDLE OF THE FIELD WITH SHORT AND SHARP PASSES, IRAQ YOUTH IS AN ATTACKING TEAM, WHICH IS UNUSUAL FOR A MIDDLE EAST TEAM

SFX: SHYURARAGAGAH

THE DEFENSE LINE MOVED ALL AT ONCE UNDER MISUGI'S COMMAND
SFX: DAAAAAH
AH, BUT HERE IS ALREADY ALL JAPAN'S SPECIALTY, THE OFFSIDE TRAP
SFX: BECHYAH
IDIOT. WHAT ARE YOU DOING ISHI-ZAKI
WAH
AH, BUT THE LEFT SIDEBACK ISHIZAKI SLIPPED ON THE GRASS
DAMN
GOOD
THE OFFSIDE TRAP FAILED,
IRAQ COULDN'T WISH FOR A BETTER GOAL CHANCE


WHAT A DRASTIC MOVE
AH, BUT THE KEEPER WITH DISHEVELLED HAIR WAKASHIMAZU, SOMEHOW MANAGED TO CUT IRAQ S PASS BY GOING OUT OF THE PENALTY AREA
WHAT?
THA... THANK YOU, WAKASHI-MAZU

IF WAKABAYASHI IS A RELIABLE, DEFENSIVE GOAL KEEPER, MY AIM IS TO BE AN AGGRESSIVE GOAL KEEPER!!

I MUST NOT BE THE SAME TYPE OF GOAL KEEPER AS WAKABAYASHI

SEPARATED FROM ALL JAPAN, I HAVE FOUND A SOLUTION

...!!

THE OPPONENT IS SURPRISED AS WELL BY YOUR UNEXPECTED OVERLAP THIS IS A GOAL CHANCE

WAKASHIMAZU

GOOD

THERE

WAKASHIMAZU BROKE THROUGH THE HALF LINE

THEN HE KICKS A HIGH BALL IN FRONT OF THE GOAL

SFX BISHIH

WHAT, WAKASHIMAZU JUST DOESN'T GO OUT OF THE PENALTY AREA, HE DRIBBLES, IT'S AN OVERLAP

I MUST BE ACTIVE EVEN OUTSIDE OF THE PENALTY AREA, HELP SCORING OR SHOOTING MYSELF, MY AIM IS TO BE AN AGGRESSIVE GOAL KEEPER

SFX DAA——H

SHOULDN'T WE DEFEND IT, OKAY

WHAT ARE WE SUPPOSED TO DO WITH THE EMPTY GOAL

WH WHAT

REALLY, THIS PLAN IS DANGEROUS

AND THE OTHER FORWARD NITTA IS RUNNING TOWARDS THE PLACE WHERE THE BALL IS FALLING

THIS IS POST PLAY FROM HYUGA

HYUGA IS AT THE FALLING POINT

THIS IS THE POST PLAY THAT COACH OZAWA TOLD HIM TO USE

GO !!

SPX DOKAAAH

BUT IRAQ EAGERLY MARKS HIM

SPX. DAAH

BLOCK HIS SHOOT

AH, BUT DID NITTA MISS HIS STRIKE?

SPX SWEAH

WHAT

NO, IT WAS A THROUGH FOR THE 2ND IN THE QUEUE, AOI, WHO IS JUMPING TOWARDS IT

AAALL RIGHT

SPX OAA——

AS IF ALL JAPAN YOUTH WANTS TO TAKE REVENGE FOR DOHA, THIS IS REALLY A NEW START TOWARDS THE WORLD YOUTH

NICE THOUGH NITTA

WAKASHIMAZU ISN'T THE ONLY ONE TO HAVE HIS COMEBACK. IT'S A PERFECT COMEBACK FOR ALL AS WELL

HEHEHE... I SAW ACE

IT'S I~~N, JAPAN SCORES THE FIRST GOAL BRILLIANTLY

CAPTAIN TSUBASA

CREDITS

RAW: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/
(FRENCH WEBSITE)

YOU CAN HOST AND SPREAD THE SCANLATION WITHOUT PERMISSION, JUST KEEP THE CREDITS PAGE

THANKS

THE START OF THE NEWBORN ALL JAPAN !!
10

THERE, RUN AOI

THE WAY THEY CIRCULATE THE BALL AROUND TSUBASA, IT'S MUCH QUICKER AND BETTER. THE RESULTS OF THESE GUYS TRAINING IS ALREADY EFFICIENT IN AN ACTUAL FIGHTING

ALL JAPAN CIRCULATES THE BALL VERY QUICKLY

COACH, TH THIS IS

SFX: BISHYUUH

BEING SEVERELY MARKED, TSUBASA ROTATES AND SENDS IT DIRECTLY TO THE RIGHT

SHARP GROUNDER PASS FROM MISAKI TO TSUBASA

SFX: BASHIN

TSU-BASA

STICKERS

GOOD
AOI, WHO SCORED THE FIRST GOAL, CATCHES UP WITH THIS BALL AFTER AN ULTRA DASH
SFX BAMM
SFX DA--------
SFX GYUBAN
LET'S GO, I'LL BREAK THROUGH BY DRIBBLING, WITH MY SPECIALTY, THE CHOKKAKU FEINT"
"=RIGHT ANGLE FEINT
EVEN IF YOU WON'T "I" YOU CAN'T PLAY IN THIS MATCH I "ASTED THIS AWFFECTING SUDDY BUT IT WON'T HAPPEN AGAIN
I KNOW "
HEY, AOI, YOU'RE IN HIGH SPIRITS BUT DON'T TAKE ANOTHER YELLOW CARD

BUT I CAN'T HELP BEING IN HIGH SPIRITS BECAUSE I'M NOT ON THE PITCH ANYMORE
THIS IS PROMISING FOR ALL JAPAN, THEY COMPLETELY CONTROL THE MIDDLE OF THE FIELD
THE MEMBERS SEEM DIFFERENTS COMPARED TO WHAT I'VE SEEN SO FAR
THAT HE JOINED THEM
MRRO

THEY ARE

GOOD GUYS GO UP TO PARTICIPATE IN THE ATTACK

... REALLY TIRING

THE BALL GOES FROM AOI BACK TO TSUBASA

FOR THE SIGHT OF THE PLAY OF MY ETERNAL RIVAL, OOZORA TSUBASA

HEY PEPE, WHAT ARE YOUR OBSERVATIONS ON THE JAPANESE TEAM

SANTANA

2-0, JAPAN IS ALREADY LEADING BY 2 GOALS

HOORAY

THIS IS ONE STEP CLOSER TO THE WORLD YOUTH

HOORAY MOM, BROTHER SCORED AGAIN

SFX GISHIIN

STIRRING GET FROM THE BLAZING ACE STRIKER, HYUGAᴺᴺᴺᴺA

SFX ZUBAAAA

3

THIS IS A SUPERB THROUGH PASS FROM TSUBASA IN FRONT OF THE GOAL...

4

I SEE IT'S YOUR VIEW ON JAPAN AS WELL

BUT ROBERTO SAID THAT THIS COUNTRY IS THE ONE WE SHOULD BE MOST AWARE OF, BECAUSE STRANGELY, THEY ARE GETTING STRONGER AFTER EVERY FIGHT

RIGHT NOW, OUR BRAZIL YOUTH TEAM IS BETTER

DON'T WORRY SANTANA, TSUBASA . JAPAN WILL QUALIFY FOR THE WORLD YOUTH, I'M SURE OF IT

JMRRO

TODAY YOU'RE WATCHING FROM THE STANDS, WAKABAYASHI
IT WILL ALLOW US TO GO TO THE WORLD YOUTH
GOOD. THIS GOAL IS IMPORTANT
YO. LONG TIME NO SEE, GEN
SCHNEIDER
AND KALTZ
COME TO THINK OF IT, GERMANY HAS WON ITS QUALIFICATION TO THE WORLD YOUTH LAST WEEK, DURING THE TOURNAMENT OF THE EUROPEAN PRELIMINARIES. SO, YOU CAME HERE TO OBSERVE YOUR OPPONENTS FOR THE WORLD YOUTH
JAPAN SEEMS TO FARE WELL IN THIS MATCH EVEN WITHOUT YOU
SOME-THING LIKE THAT
YEAH, WITH WAKASHIMAZU REPLACING ME DURING MY ABSENCE, THERE IS NOTHING TO WORRY ABOUT

SFX KEKEKEKE
THE BEST PLAYERS FROM EAST GERMANY HAVE JOINED US, THE UNIFIED GERMANY TEAM IS MUCH MORE POWERFUL, GEN
THE SAME AS EVER, YOU WON'T ADMIT DEFEAT
WE WON'T LOSE, JAPAN INTENDS TO GET STRONGER AS WELL, KALTZ
YEAH
IF I'M NOT MISTAKEN, YOUR GENERATION, ABUNDANT WITH SKILLED PLAYERS, IS CALLED THE "SOCCER GOLDEN GENERATION" IN JAPAN
EH
BUT IT'S NOT JUST JAPAN

THERE ARE MANY SKILLED SOCCER PLAYERS OF OUR GENERATION IN EVERY COUNTRIES OF THE WORLD, RIGHT NOW A BUNCH OF THEM APPEARED LIKE NEVER BEFORE
-FRANCE-
ELLE SID PIERRE
LOUIS NAPOLEON
-HOLLAND-
BRYAN CRUYFFORD
-SWEEDEN-
STEFAN JEVIN
-URUGUAY-
RAMON VICTORINO
-ITALY-
GINO HERNANDEZ
-GERMANY-
KARL HEINZ SCHNEIDER

IN CENTRAL AMERICA, MEXICO, THE MIRACLE KEEPER, RICARDO ESPADAS, THEY HAVE THE REPUTATION OF SUPER A CLASS PLAYERS... WHO WILL TRY TO ROAR IN THE WORLD

IN AFRICA, THE CAMEROON KYOUWAKOKU NO EIYUU, AFRICA NO DIAMOND, [illegible] RAYMOND CHANDLER

"-CAMEROON REPUBLIC HERO, AFRICA'S DIAMOND, BLACK THUNDER"

MOREOVER, EUROPE AND SOUTH AMERICA WERE COMPETING IN SOCCER HISTORY SO FAR, OTHER AREAS WILL TRY TO CHANGE THIS HISTORY

IN ASIA, WITH YOUR OOZORA TSUBASA

THIS WORLD YOUTH WILL REALLY BE A WAR BET-WEEN COUN-TRIES, AND NO ONE KNOWS WHO IS GOING TO WIN IT

IN THIS WORLD YOUTH, THE STRONGEST SOLDIERS WILL GATHER ALL AT ONCE, IT WILL REALLY BE A SUCCESSION OF HIGH LEVEL SURVIVAL MATCHES

WHAT'S SO FUNNY, WAKABA-YASHI

FU FU FU .

IT WILL BE JUST AS YOU SAID, SCHNEIDER

THIS WORLD YOUTH WILL BE A WAR BETWEEN COUN-TRIES

I SEE, THE WORLD'S SOCCER GOLDEN GENE-RATION

ARE GATHERED HERE

MANY SCOUTING PARTIES FROM OTHER COUNTRIES

WE ARE NOT THE ONLY ONES

SO WE CAME TO OBSERVE THE 2 TEAMS THAT WILL BE ASIA'S REPRESENTATIVES IN TODAY'S MATCHES

HE GETS PAST, TSUBASA IS BREAKING THROUGH BY DRIBBLING ON HIS OWN, IT'S BEEN A LONG TIME

GO TSUBASA

SFX DADA-DADADADA

CHIH, AS USUAL TSUBASA IS FRIEND WITH THE BALL

GOOD, I SEE THE GOAL

PUMA

NO, I WAS JUST THINKING THAT THIS MAN MUST WAIT MORE EAGERLY THAN ANYONE ELSE FOR THIS WAR BETWEEN COUNTRIES, THE WORLD YOUTH, FOR ITS VIOLENT FIGHTS THAT WILL GATHER SUCH SUPER A CLASS PLAYERS

EH

THE WORLD'S SOCCER PRODIGY, BORN IN JAPAN, OOZORA TSUBASA, IS READY TO FACE SUCH FORMI-DABLE ENEMIES WITHOUT SHAME

GO

THAT'S IT, TSUBASA'S SPECIALTY, THE FLYING DRIVE SHOOT

AH, BUT SO FAR TSUBASA DISTRIBUTED THE BALL AND CONCLUDED WITH A THROUGH PASS, THIS TIME HE BOLDLY KICKS A LONG SHOOT TO SCORE ON HIS OWN

SFX: BIHSHYUBOOOH

SFX ZUBAAH

WE EXPECTED THIS MATCH TO BE A CLOSE GAME, BUT JAPAN IS OPENING LARGELY THE DOOR TO THE WORLD YOUTH EASILY

HOORAY, TSUBASA

THIS IS ANOTHER STEP TOWARDS THE WORLD YOUTH

BE CAREFUL OF JAPAN IN THE WORLD YOUTH

YES

MARKING OOZORA TSUBASA IS THE KEY

SFX ZAH

IT'S INNNN, ALREADY 3 GOALS IN THE FIRST HALF

GOOO

THIS GOAL IS GREAT

SFX WOOOOOO

NICE SHOOT

WELL DONE, TSUBASA

うおーお、お、お

YOU HAVE PROGRESSED MUCH AGAIN OOZORA TSUBASA

OOZORA TSUBASA

AFTER THAT MY GOAL IS INDEED

UMM

CAPTAIN TSUBASA

CREDITS

RAW: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

SLEFELI@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/
(FRENCH WEBSITE)

YOU CAN HOST AND SPREAD THE SCANLATION WITHOUT PERMISSION, JUST KEEP THE CREDITS PAGE

THANKS

WATCH OUT, JAPAN
IT'S A WAVE OF FIERCE ATTACKS FROM IRAQ
WHILE THE ALL JAPAN ELEVEN SEEMS TO HAVE A PROBLEM, THEY HAVE COMPLETELY STOPPED MOVING
DAN... DANGEROUS! THIS IS THE CONSEQUENCE OF THEIR HARD TRAINING

THE DOOR TOWARDS
THE DREAM!!

WHAT

AH, BUT THIS TIME HE USES THE GOAL POST FOR A

SFX: BIIN

"TRIPLE FIST DEFENSE"

SHIT, DON'T GIVE UP, ATTACK

SFX: DOOOH

NOW A SEIKEN DEFENSE"

YEAH

HE KEEPS ON MAKING FINE SAVES WITH MAGNIFICENT STEPS GOING LEFT, RIGHT REALLY LIKE A FISH RETRIEVING ITS WATER

SFX: BACHIN

BUT NICE SAVE FROM THE KEEPER WAKASHIMAZU

SFX: BICHIIIN

HOWEVER, WAKASHIMAZU WHO MAKES HIS FIRST APPEARANCE BY REPLACING WAKABAYASHI IN ALL JAPAN'S GOAL TODAY, DEFENDS EAGERLY

IT LOOKS LIKE ALL JAPAN HAS TOTALLY EXHAUSTED THEIR STAMINA, THEY DON'T HAVE THEIR FURIOUS VIGOR OF THE FIRST HALF

THAT'S IT, WAKA-SHIMAZU

THAT'S WAKASHI-MAZU'S SPECIALTY, THE SHUTO DEFENSE

AH, BUT THIS LONG WHISTLE INFORMS US THAT TIME IS UP

SANKAKU-GERI JUMPING SAVING*

SFX: SAGHIH

PLAY,

MAZU

SFX: HAA,

SFX: HAA, HAA, HAA, HAA, HAA, HAA, HAA, HAA

3-0, ALL JAPAN MANAGED TO DEFEND THE GOALS THAT THEY ACQUIRED DURING THE FIRST HALF

ALL JAPAN YOUTH MANAGED TO ACQUIRE IT

YES

WE WON

SINCE THEY HAVE WON THIS FIRST SEMI FINAL, THEY ARE ALREADY ONE OF THE 2 QUALIFIED FROM ASIA FOR THE WORLD YOUTH

Y YES

THEY ACQUIRED THE RIGHT TO PARTICIPATE IN THE WORLD YOUTH

YEAH !!

FOR THE FIRST TIME IN THE LONG HISTORY OF THE WORLD YOUTH, JAPAN MANAGES TO BREAK THROUGH THE ASIAN PRELIMI-NARIES

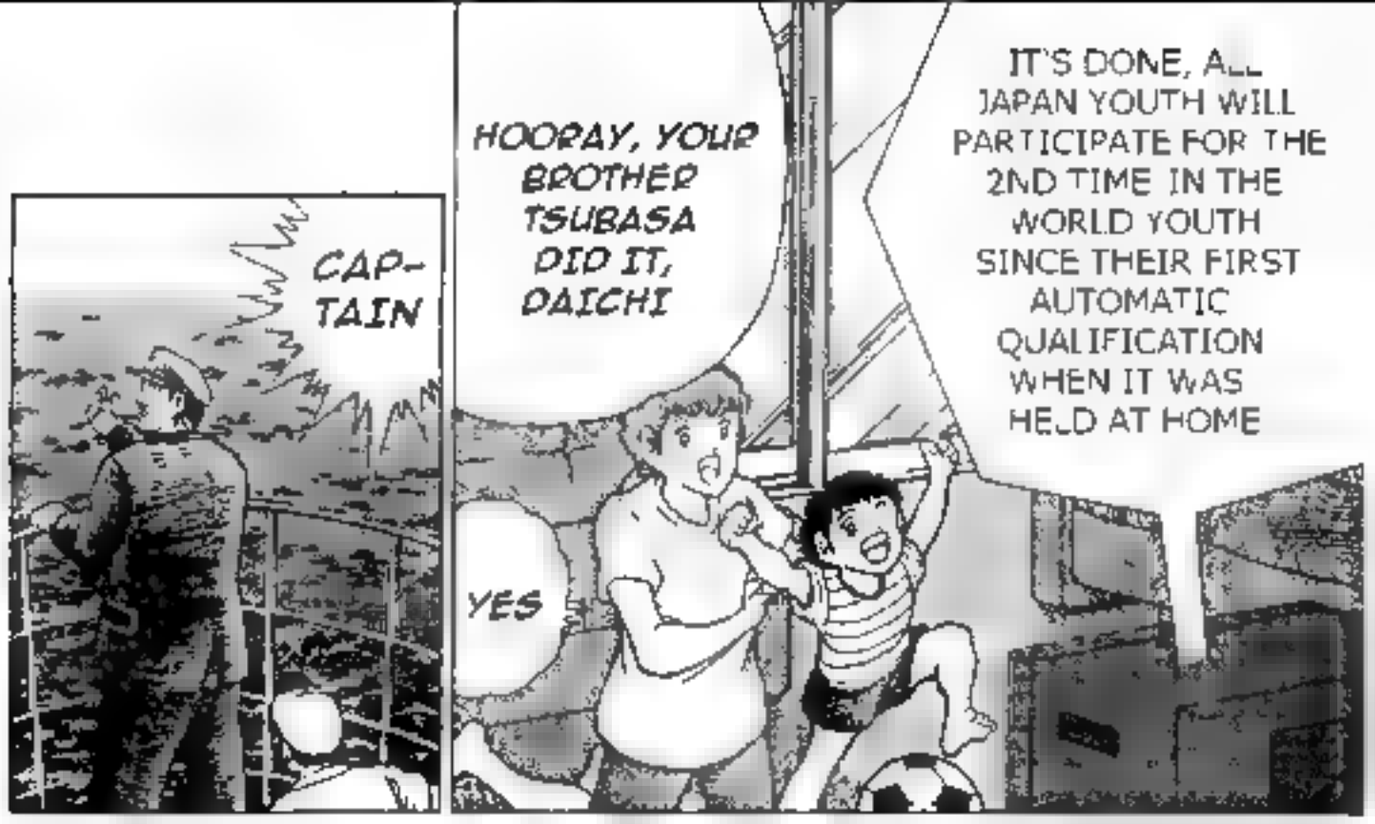
TSUBASA, WE DID IT

YES, TSU-BASA

CONGRA-
TULATIONS
TO THE ALL
JAPAN
YOUTH
ELEVEN

WE FINALLY OPENED THE DOOR TO THE WORLD BY OURSELVES !!

SFX WOOOOOOO


CAP-
TAIN
HOORAY, YOUR BROTHER TSUBASA DID IT, DAICHI
YES
IT'S DONE, ALL JAPAN YOUTH WILL PARTICIPATE FOR THE 2ND TIME IN THE WORLD YOUTH SINCE THEIR FIRST AUTOMATIC QUALIFICATION WHEN IT WAS HELD AT HOME

I SEE, TSUBASA DID IT

WELL DONE, GUYS
浦辺豆腐店
URABE TOFU STORE
THESE GUYS FINALLY DID IT
EH, IT'S BECAUSE THEY WERE TRAINED BY THE R.J.7
THEY DID WHAT WE COULDN'T
BUT THE TRUE FIGHT IS YET TO COME
IT'S FINALLY DONE

*=PRINCE OF THE SUN

THAT'S WORTHY OF ITALY'S "SON OF THE SUN" DEL SOLE
OH BRAVO SHINGO WELL DONE
WELL DONE
A TOAST FOR TODAY
CONGRATULATIONS WAKABAYASHI
NATURALLY
OF COURSE I MEAN THAT YOUR HANDS WILL BE HEALED FOR THE WORLD YOUTH
SO GUYS, WHAT WE DID YESTERDAY ALL NIGHT
YEAH
ALL NIGHT
EVEN MORE STRONGER
A TRUE DUEL
CONGRATULATIONS TSUBASA,
THE WORLD
MISAKI

夢をありがとう!!
ワールドユース

SFX. NIKOH

THANKS FOR THE DREAM!! CONGRATULATIONS FOR YOUR

YOU WERE REALLY GREAT TODAY AS WAKABAYASHI'S DEPLACEMENT

WELL DONE, WAKASHIMAZU

THANK YOU, SANAE

SFX. GASHIH

出場おめでとう!
全日本ユースチーム

QUALIFICATION TO THE WORLD YOUTH ALL JAPAN YOUTH TEAM

CONGRATULATIONS, TSUBASA

OOH, THIS IS !!

I'M SO GLAD!!

DURING MY STUDENT DAYS, I WASN'T ABLE TO PARTICIPATE ONCE IN THE NATIONAL TOURNAMENT, I WAS LONGING TO REACH THE WORLD WITH TSUBASA, NOW I CAN SEE MY DREAM, STANDING ALONG THE MOST PROMINENT SOCCER FORCES OF THE WORLD

BUT HAPPY OR SAD, IT FEELS GOOD TO LET GO OUR TEARS
WHAT, AOI IS CRYING AGAIN
YOU REALLY ARE A CRYBABY
HE HE HE ..
SFX HEHEHEHE
IT SURE IS RIGHT
SFX HAH, HAHAHA
SO GUYS, LET'S EXPRESS OUR FEELINGS AND CRY
BECAUSE WE ACCOMPLISHED SOMETHING GREAT
SFX UWA--N

THE EXCITEMENT WAS STILL PRESENT IN THE SENAYAN STADIUM, KOREA AND SAUDI ARABIA KEPT ON ATTACKING AND DEFENDING VIOLENTLY TO EARN THE RIGHT TO QUALIFY TO THE WORLD YOUTH
AFTER THE MAGNI- FICENT QUALIFI- CATION OF JAPAN TO THE WORLD YOUTH

SAUDI ARABIA YOUTH FINALLY MAKES KOREA YOUTH'S GOAL NET TREMBLE
AND THE FIRST TO SCORE IN THIS MATCH WAS
THE ONE WHO SCORED IS THE MAJIN*, VULCAN
WELL DONE, VULCAN

THERE IS SOME MOVEMENT ON THE KOREAN BENCH AFTER 20 MINUTES IN THE SECOND HALF

THE KOREAN ACE, CHA, WHO STAYED ON THE BENCH SO FAR BECAUSE OF A LEG INJURY, HAS WARMED UP FOR THE FIRST TIME IN THIS TOURNAMENT

YEAH

PUMA

SCHNEIDER, CHA, OUR RIVAL IN THE BUNDESLIGA, IS FINALLY PLAYING

WITH OWAIRAN, THIS IS A DOUBLE STOPPER FORMATION, THEY WILL TRY TO DEFEND THIS GOAL WITH THE ARABIAN KILLER SPECIALTY, THE ARIJIGOKU DEFENSE*

*ANT LION'S LARVA PIT DEFENSE

AFTER SCORING THIS GOAL, SAUDI ARABIA CONVERTS ITS FORWARD VULCAN INTO A DEFENDER, JUST LIKE DURING THEIR MATCH AGAINST CHINA

WE'LL DEFEND THIS GOAL AND FIGHT JAPAN ONCE AGAIN IN THE FINALS

NO, THERE IS MOVEMENT ON THE KOREAN BENCH

HEY, OUR OPPONENT IN THE FINALS WILL BE SAUDI ARABIA AGAIN

WE WON'T LOSE, WE, KOREA, HAVE PULLED ASIAN SOCCER SO FAR, WE WON'T HAND OVER OUR POSITION AS THE LEADERS OF ASIA TO ANYONE

YEAH! CHA

ONLY ONE OF THEM WILL BE ABLE TO PARTICIPATE IN THE WORLD YOUTH AND BE ALL JAPAN'S OPPONENT IN THE FINALS OF THE ASIAN YOUTH CHAMPIONSHIP

KOREA USES BOTH OF THEIR PRO SOLDIERS FROM THE BUNDESLIGA, I YONUN, BELONGING TO STUTTGART, AND CHA INCHON, BELONGING TO BORUSSIA MG, WITH THE UNION OF BOTH ACES, IT WILL BE A DUEL BETWEEN KOREA'S STRONGEST TWO-TOP, AND SAUDI ARABIA'S DOUBLE STOPPERS

CAPTAIN TSUBASA

CREDITS

RAW: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/
(FRENCH WEBSITE)

TYPOS AND MISTAKES:
THANKS
TRAFFORD DEVIL
ADBDULQADER ZENIDEEN
BAX

YOU CAN HOST AND SPREAD THE SCANLATION WITHOUT PERMISSION, JUST KEEP THE CREDITS PAGE

THANKS

GLORY... AND!!

UWAH, GREAT, WITH THIS BODY WEIGHT, THIS IS LIKE HYUGA BREAKING THROUGH WITH HIS CHOKUSEN TEKI DRIBBLE*

*=STRAIGHT LINE DRIBBLE

OOH

CHA INCHON FIRES A STIRRING MIDDLE SHOOT

GUWAAN

AA~~~~H, BUT THE IRON WALL LIBERO, SAUDI ARABIA YOUTH'S CAPTAIN, MARK OWAIRAN, IS BLOWN AWAY BY CHA INCHON OF KOREA, WHO'S BREAKING THROUGH BY DRIBBLING FORCIBLY

SFX OOOAA

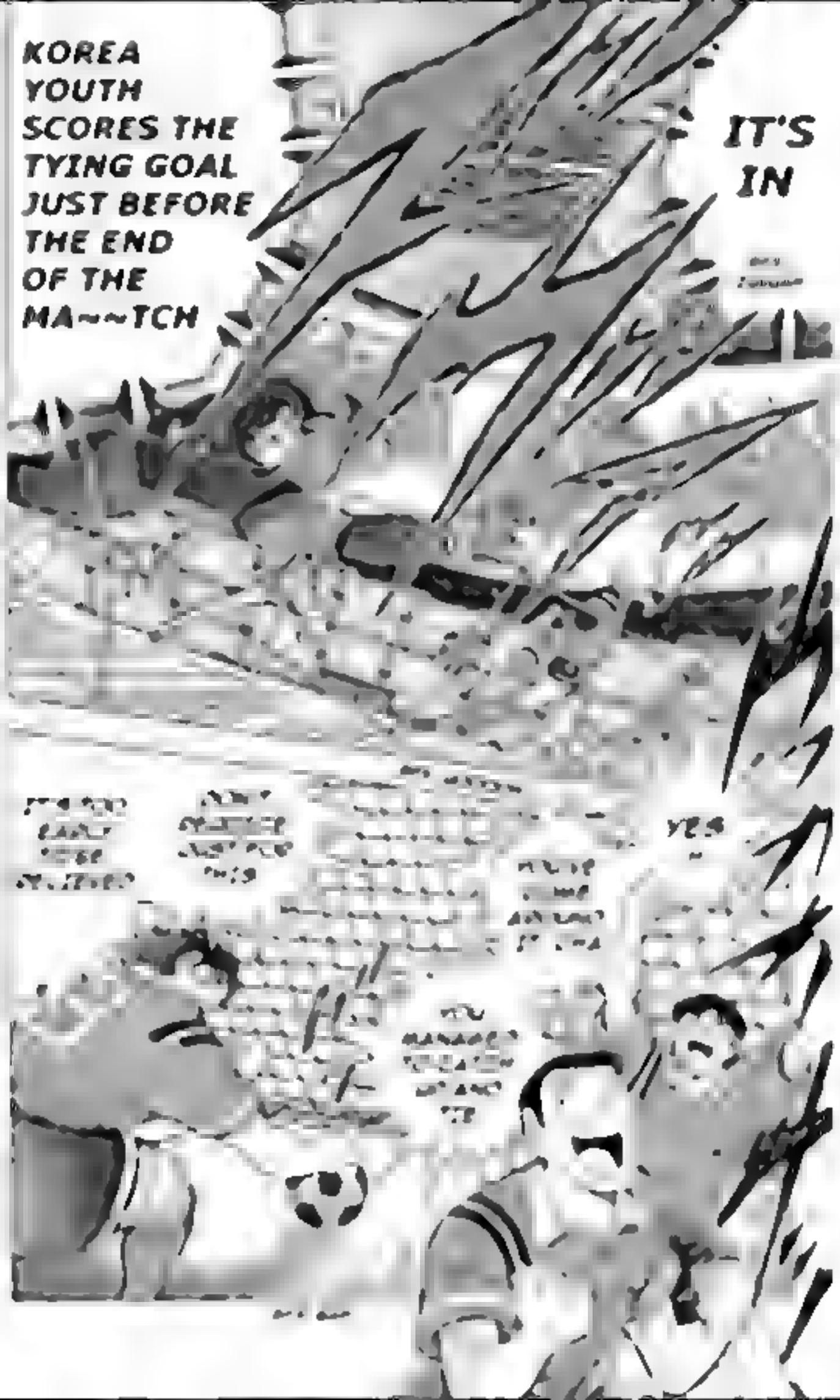
OWAIRAN

GOO--O, THAT'S IT CHA IS BREAKING THROUGH WITH HIS JUSENCHA DRIBBLE*

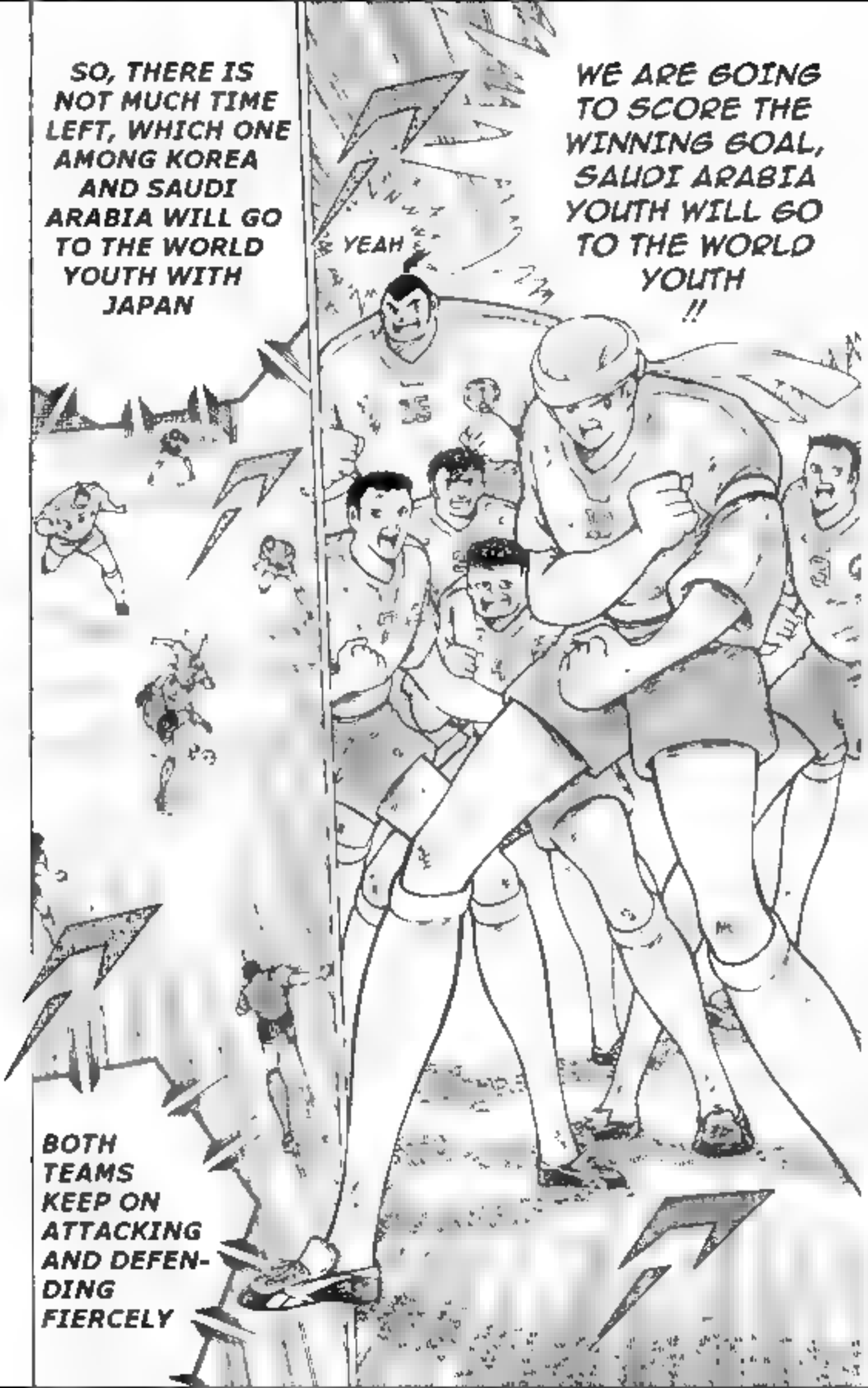
*=HEAVY TANK DRIBBLE

EAT THIS, WHEN I SWING MY RIGHT LEG DOWNWARD, I'M SURE TO SCORE A GOAL

SFX DOBOOOOOH


KOREA YOUTH SCORES THE TYING GOAL JUST BEFORE THE END OF THE MA~~TCH
IT'S IN

YEAH!!
ONE MORE GOAL, IF WE SCORE ONE MORE GOAL, WE'LL GO TO THE WORLD YOUTH
OF COURSE THE FLOW HAS CHANGED I THOUGHT THAT IT WOULD BE IMPOSSIBLE FOR CHA TO PLAY WITH HIS INJURED RIGHT LEG STILL THE TEAM SCORED SEVERAL TIMES STRONGER AND FIGHTING WHEN HE JOINED HOLD ON WITH THIS RHYTHM GUYS THE WORLD YOUTH IS JUST ONE GOAL AWAY
CHA, WHO SCORED THE TYING GOAL, TOOK THE BALL HIMSELF AND BROUGHT IT TO THE CENTER CIRCLE, HE WANTS TO RESUME THE MATCH AS QUICKLY AS POSSIBLE
SFX DAAH
CAP-TAIN
SHIT, WE WON'T LOSE, WE HAVEN'T LOST YET, WE MUST SCORE ONCE MORE AND TAKE THE LEAD


SO, THERE IS NOT MUCH TIME LEFT, WHICH ONE AMONG KOREA AND SAUDI ARABIA WILL GO TO THE WORLD YOUTH WITH JAPAN
YEAH
WE ARE GOING TO SCORE THE WINNING GOAL, SAUDI ARABIA YOUTH WILL GO TO THE WORLD YOUTH !!
BOTH TEAMS KEEP ON ATTACKING AND DEFEN- DING FIERCELY

THIS IS THE SAME SPECIAL MOVE AS TSUBASA AND MISUGI, THE DRIVE SHOOT
AH, BUT HERE IS A RESOLUTE OVERLAP FROM SAUDI ARABIA'S LIBERO OWAIRAN
DAMN
GO
"
SFX GUOOOO
SFX GISHYUU
IS SAUDI ARABIA GOING TO SCORE THE WINNING GOAL !?
THEN HE DECIDES TO QUICKLY FIRE A LONG SHOOT

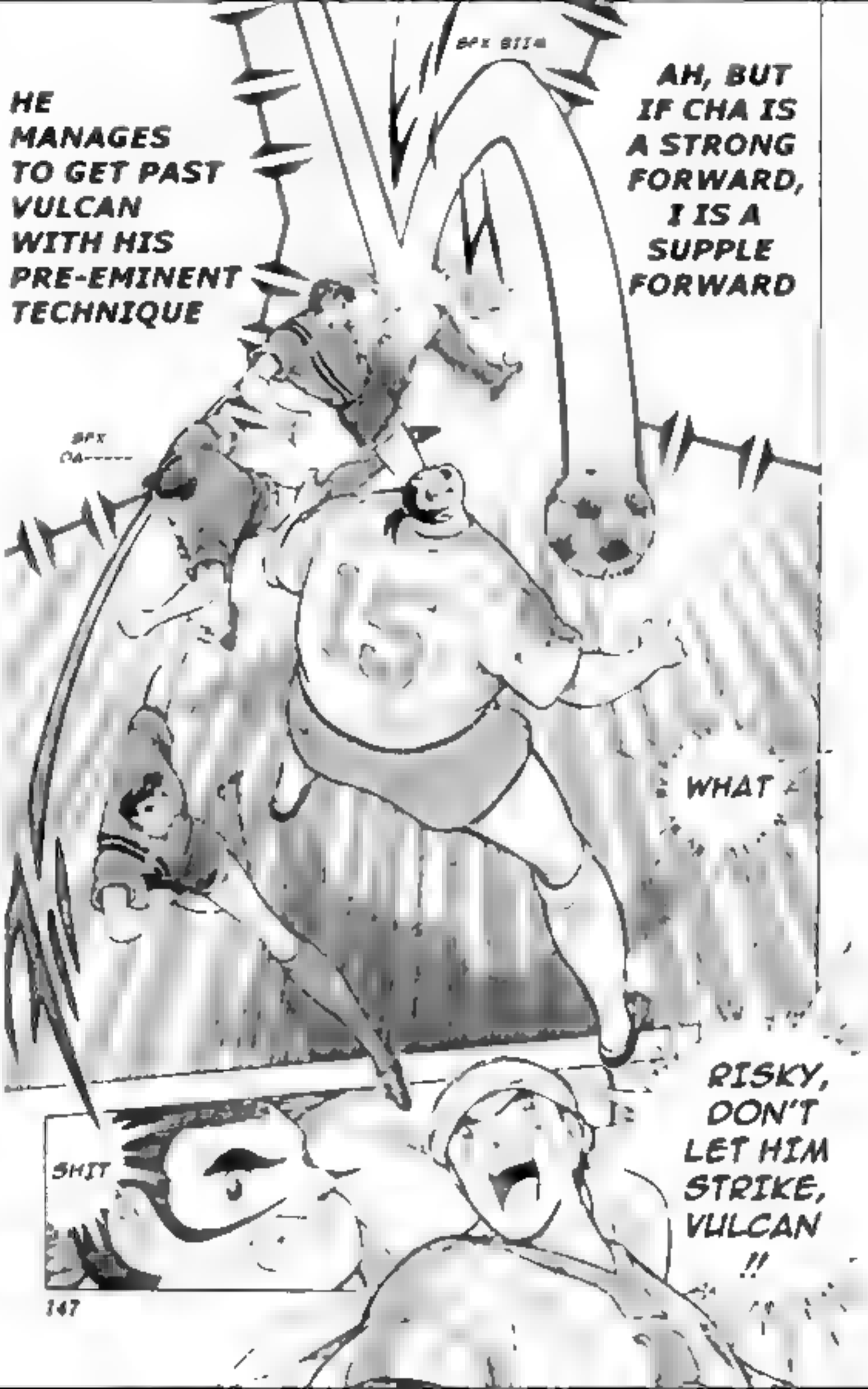
AH, BUT REGRETTABLY, IT HITS THE GOAL BAR
SHIT
SFX SIIN
LET'S GO !!
THEN CHA INCHON RECEIVES THE BALL
KOREA CLEARS IT WITHOUT A MOMENT'S DELAY
SFX BASHIH
SFX KWOOH
SFX BAHH

I'LL STOP THIS GUY
HE'S CHARGING THROUGH THE PLAYERS OF SAUDI ARABIA MARKING HIM, ONE BY ONE
SFX: GASHII
THIS IS ONCE AGAIN A BREAK-THROUGH WITH CHA'S JUSENCHA DRIBBLE"
"HEAVY TANK
SFX: BAKIH
I WON'T REPEAT THE SAME MISTAKE A 2ND TIME, NOW I'LL STOP HIM FOR SURE.!!

IT'S GOING TO BE ANOTHER CLASH BETWEEN THESE TWO GREAT RIVALS
OWAIRAN RUSHES WITH A FURIOUS DASH AGAINST CHA S POWERFUL DRIBBLE
MOREOVER, OWAIRAIN IS TRYING TO STOP HIM BY TACKLING HIM WITH BOTH LEGS

AH, BUT THE CLASH BETWEEN THEM WAS EVEN, THEN WE HEARD A THICK SOUND,
TH...
THIS IS...
CHA !!
SHIT, MY LEG IS BRO-KEN

WE CAN'T EXPECT CHA'S PLAY ANY-MORE...
THIS NOISE THERE IS NO MISTAKE CHA S LEG IS BROKEN AGAIN
SFX: BACHIH
AH, BUT CHA, AS HE'S FALLING, MANAGES TO HIT THE BALL THAT WAS GOING AWAY, WITH HIS HEAD
I M COUNTING ON YOU I
WE CAN'T AFFORD TO PLAY THE EXTRA TIME, SCORE, I MUST SCORE, NO MATTER WHAT
WHAT
THE OTHER FORWARD, AND KOREA'S CAPTAIN I, IS GOING TO TAKE THE BALL, BUT LUCKILY, SAUDI ARABIA'S OTHER STOPPER, VULCAN, IS BEHIND HIM
KOREA'S ATTACK ISN'T OVER YENNNNT


SFX SIIII
HE MANAGES TO GET PAST VULCAN WITH HIS PRE-EMINENT TECHNIQUE
AH, BUT IF CHA IS A STRONG FORWARD, I IS A SUPPLE FORWARD
SFX CA-----
WHAT
SHIT
RISKY, DON'T LET HIM STRIKE, VULCAN !!

SFX BISHIH
VULCAN TRIES TO STOP I WITH HIS BODY WEIGHT, BUT I YONUN LOWERS HIS BODY TO MAKE A TEIKUHIKOU OVERHEAD KICK*
*=LOW ALTITUDE FLYING OVERHEAD KICK

UWAAAA
IT'S IN, THIS IS A DRAMATIC WINNING GOAL FROM I OF KOREA

SAUDI ARABIA WHO USED UP ALL THEIR STRENGTH ARE REALLY DISAPPOINTED

SANYO SANYO

WON, WE HAVE WON !!

IT'S SETTLED, WE'RE QUALIFIED TO THE WORLD YOUTH !!

UNTIL THEN, REST AT EASE, CHA

WE HAVE WON OUR TICKET TO THE WORLD YOUTH

THAT WAS WORTHY OF THE ONE WHO HAS PULLED UP THE TEAM ALONE IN MY ABSENCE

MAGNIFICENT WINNING GOAL, I

KOREA YOUTH HAS WON, KOREA IS THE OTHER COUNTRY THAT EARNED THE RIGHT TO GO TO THE WORLD YOUTH

THE MATCH IS OVER

SFX: PIH, PIH, PI------

HOORAY, WELL DONE, CHA !!

WHEN YOU AND I ARE PUT TOGETHER, WE'RE SURE THAT OUR SOCCER WILL BE EFFICIENT AGAINST THE WORLD, RIGHT CHA
TOGETHER WE'LL RAMPAGE THE WORLD, I
YEAH, I'LL BE IN PERFECT CONDITION DURING THE WORLD YOUTH
SFX GASHIH

AND EVEN THOUGH THEY WERE DEFEATED, THOSE 2 OF SAUDI ARABIA AS WELL
YEAH
IF I'M NOT MISTAKEN SCHNEIDER, THESE 2 FROM KOREA, CHA AND I, BELONG TO THE WORLD'S SOCCER GOLDEN GENERATION
PUMA
SFX. WA~~~~~N
I'M GLAD TO HAVE JAPAN'S STRONGEST RIVAL, KOREA, AS AN OPPONENT
GOOD, OUR OPPONENT FOR THE FINAL IS DECIDED

THEN, TAKE THE PLACE OF CHAMPIONS OF ASIA BY GRABBING THE VICTORY WITH OUR HANDS "

LET'S SHOW TO THE WORLD !! A MATCH WORTHY OF THE SUMMIT OF ASIAN SOCCER !! WE'LL SHOW TO THE OTHER COUNTRIES OF THE WORLD THAT WE DON'T HAVE ANYTHING TO BE ASHAMED OF, WE'LL SHOW TO THE WHOLE WORLD AN APPEALING HOT FIGHT

ASIAN YOUTH CHAMPIONSHIP FINAL

JAPAN VS KOREA

YEAH !!

LET'S SCORE ONE MORE GOAL TO SETTLE THIS MATCH "

GOOD, LET'S GO "

AFTER 2 DAYS, THE FINAL OF THE ASIAN YOUTH CHAMPIONSHIP WAS HELD

MOREOVER, THEY WERE CHALLENGING JAPAN'S BEST MEMBERS

KOREA WAS MISSING CHA INCHON SINCE HIS RIGHT LEG WAS INJURED AGAIN DURING THE SEMI FINAL AGAINST SAUDI ARABIA

YEAH "

WE MUST TAKE IT

SHIT

IN THIS MATCH, JAPAN OVERWHELMED THEM BY SHOWING WORLD LEVEL SPEED AND BALL CIRCULATION AROUND TSUBASA

THE CAPTAIN TSUBASA IS BREAKING THROUGH THE CENTER OF THE FIELD BY DRIBBLING ON HIS OWN, HE SWOOPS DOWN FIERCELY TOWARDS KOREA'S GOAL
SO, HERE IS AN ATTACK
'FATIGUE OF ALL THE PLAYERS ON THE FIELD RIGHT NOW MUST BE AT ITS PEAK

OZORA
TSUBASA

MOVEMENTS

DYNAMO

THAT'S THE

PRO

, HAA, HAA, HAA

TSUBASA IS THE ONLY ONE AMONG THEM TO POSSESS THIS SUPER-HUMAN PHYSICAL STRENGTH

BRAZIL DOMINATED THE '94 WORLD CUP IN AMERICA, WHICH WAS HELD UNDER A RED HOT SUN OF MORE THAN 40 DEGREES, THEY DID IT BECAUSE ALL OF THE BRAZILIAN SOCCER PLAYERS HAVE A GOOD PHYSICAL STRENGTH, THEY ARE USED TO THE WORST SITUATIONS SINCE THEIR YOUNG AGE

SFX HAA, HAA, HAA, HAA, HAA, HAA, HAA

I CAN'T KEEP UP

LET'S LEAVE IT TO TSUBASA

SUCH SPEED, IT'S NOT DECREASING

EVERY BRAZILIAN SOCCER PLAYER HAS THE EXPERIENCE OF HARD SCHEDULES AND TRAVELS

SINCE BRAZIL IS A HUGE COUNTRY, YOU HAVE TO MOVE FOR A LONG TIME IN PLANE OR BUS FOR THE MATCHES

THAT'S RIGHT, TSUBASA'S TOUGHNESS WAS BUILT IN BRAZIL

HOW CAN THIS GUY MOVE LIKE THIS

SFX: DAAAAAAAAA

SH.. SHIT

F... FAST

AH, BUT KOREA'S FORWARD AND CAPTAIN I YONUN WENT BACK TO DEFEND
I'LL STOP HIM !!
CAP-TAIN
!!
SFX: GIIM
TSUBASA STOPS HIS BREAK-THROUGH FOR A BACK PASS
BUT WHICH JAPANESE PLAYER FOLLOWED HIM
SFX: BAH

AH, BUT MISAKI IS PRECISELY WHERE THE PASS IS HEADED, THEY EXCHANGED A SILENT EYE CONTACT, NO, JUST A GAZE WAS ENOUGH FOR TSUBASA'S BEST PARTNER, MISAKI FOLLOWED TSUBASA PERFECTLY
SFX: KIRAH
MISAKI
THAT'S WORTHY OF TSUBASA'S TRUE PARTNER, MISAKI TARO

AND TSUBASA ADDS A ROTATION TO HIS OVERHEAD KICK TO GET MISAKI'S PASS

HE CAN MASTER EVERY TECHNIQUE FROM OTHER PEOPLE, THAT'S THE TRUE PINNACLE OF TSUBASA'S PLAY, THE NATURAL SOCCER KOZO"

"=SOCCER

OF THEM THE BALANCE OF THEIR MAGNIFICENT PASSWORK IN THE AIR

THE FINALE OF THE ASIAN YOUTH CHAMPIONSHIP IS ADORNED BY THE GOLDEN COMBI PLAY FROM THOSE TWO

TOWARDS VICTORY

SANTANA ISN'T IT YOUR SPECIAL TECHNIQUE, THE ROLLING OVERHEAD !?

SFX BYURUN

SCORED JUST BEFORE THE END OF THE MATCH, KOREA DID STRENUOUS EFFORTS BUT WITHOUT THEIR ACE CHA, IT WASN'T ENOUGH TO PREVENT JAPAN FROM SOCRING AN ADDITIONAL GOAL, THIS VALUABLE GOAL SETTLES ALL JAPAN YOUTH'S VICTORY

SFX SIHSHIIIH

IT'S IN,
2-0

JUST LIKE THE CAPTAIN TSUBASA PROMISED BEFORE THE TOURNAMENT, THEY MANAGED TO WIN EVERY MATCH, EVERYONE RECOGNIZE JAPAN AS THIS GENERATION'S CHAMPIONS OF ASIA

JAPAN DEFEATED KOREA, ALL JAPAN YOUTH HAS WON THE ASIAN YOUTH CHAMPIONSHIP

VIC-TORY

WE'RE THE CHAMPIONS OF ASIA

I'M GLAD THAT I CHANGED MY MIND AND CAME BACK TO THE TEAM. I'M REALLY GLAD

THE FIGHT WAS LONG AND DIFFI-CULT ...

IT'S OVER ...

HOORAY, TSUBASA

I'M GOING HOME EARLIER

CHA

SFX SUKUH

SFX PIH, PIH, PIIIIIIII

I WON'T FORGET THIS HUMILIATION, JAPAN... AND OOZORA TSUBASA

YES, WE WON

THE KOREAN TEAM WILL HAVE ITS REVENGE DURING THE WORLD YOUTH

BUT WE JOINED OUR FORCES, AND WITH ALL OUR MIGHT, WE ACQUIRED THIS PLACE OF CHAMPION OF ASIA

CHINA

KOREA

CONGRATULATIONS TSUBASA, I LOOK FORWARD TO OUR FIGHT DURING THE WORLD YOUTH

BUT WE MUST NOT REJOICE TOO MUCH, THERE ARE EVEN STRONGER RIVALS FROM AROUND THE WORLD WAITING FOR US

YEAH

SO PEPE, DURING THE WORLD YOUTH WE WILL DEFEAT JAPAN, THE CHAMPION OF ASIA

WE HAVE MET MANY RIVALS IN ASIA

THAILAND

SAUDI ARABIA

KEEP ON FIGHT-ING, -AND WE, ALL JAPAN YOUTH, WILL WIN THE WORLD YOUTH

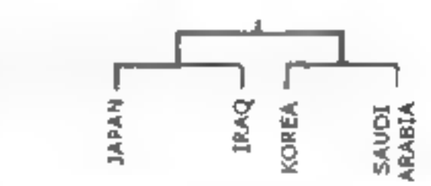
CAPTAIN TSUBASA <WORLD YOUTH>
ASIAN YOUTH CHAMPIONSHIP'S SECTION
—END—

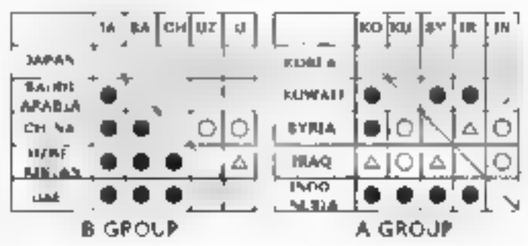
SO, HERE IS ALL JAPAN'S GLORIOUS VICTORY RUN

ASIA YOUTH IS JUST A WAY POINT, WITH THESE TRUST-WORTHY PARTNERS, I'LL

SFX WAAAAAAAAAA

ASIAN YOUTH CHAMPIONSHIP -ASIAN ZONE PRELIMINARIES FOR THE WORLD YOUTH)	WINNER	JAPAN
	RUNNER UP	KOREA
	3RD PLACE	SAUDI ARABIA
	4TH PLACE	IRAQ
MOST VALUABLE PLAYER OF THE TOURNAMENT ,MVP		OOZORA TSUBASA
TOP SCORER		HYUGA KOJIRO (JAPAN)
MOST VALUABLE PLAYERS	GK	WAKASHIMAZU KEN (JAPAN)
	DF	MARK DWAIRAN (SAUDI ARABIA)
	MF	OOZORA TSUBASA (JAPAN)
	FW	HYUGA KOJIRO (JAPAN)





CAPTAIN TSUBASA

CREDITS

RAW: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

SLEFELI@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/
(FRENCH WEBSITE)

YOU CAN HOST AND SPREAD THE SCANLATION WITHOUT PERMISSION, JUST KEEP THE CREDITS PAGE

THANKS

THE NEW BARRIER!!

SFX. PASHYAH

SFX. BASHYAH

SFX. BAH, BASHYAH

PART 1 HEROES' TRIUMPHAL RETURN

WOW, THERE ARE SO MANY PRESS CORPS

I'M GLAD TO WEAR SUNGLASSES

UWAH DAZZLING

SFX. PASHYA, PASHYA, BASHYA, BASHYA, BASHYA

CONGRATULATIONS, ALL JAPAN YOUTH ELEVEN, FOR YOUR QUALIFICATION TO THE WORLD YOUTH

WE APPRECIATE YOUR EFFORTS

WELL DONE, GUYS

SFX. PASHYA, PASHYA

TRUE, I'M GLAD THAT THEY DID SO MUCH

BUT, TO THIS EXTENT, WE CAN'T LEAVE THE SOCCER FANS OF JAPAN JUST LIKE THAT

SFX. PASHYA

SFX. BASHYA

JUST FOR A WHILE, SO THE SOLDIERS COULD REST BEFORE THE MEETING FOR THE WORLD YOUTH

BUT THIS WAS ...

THE ALL JAPAN TEAM WAS THEN FREE TO LEAVE

A PRESS CONFERENCE WAS HELD IN AN HOTEL NEAR THE NARITA AIRPORT ON THEIR VICTORY IN THE ASIA YOUTH CHAMPIONSHIP

ールドユース

代表 帰国記者会見

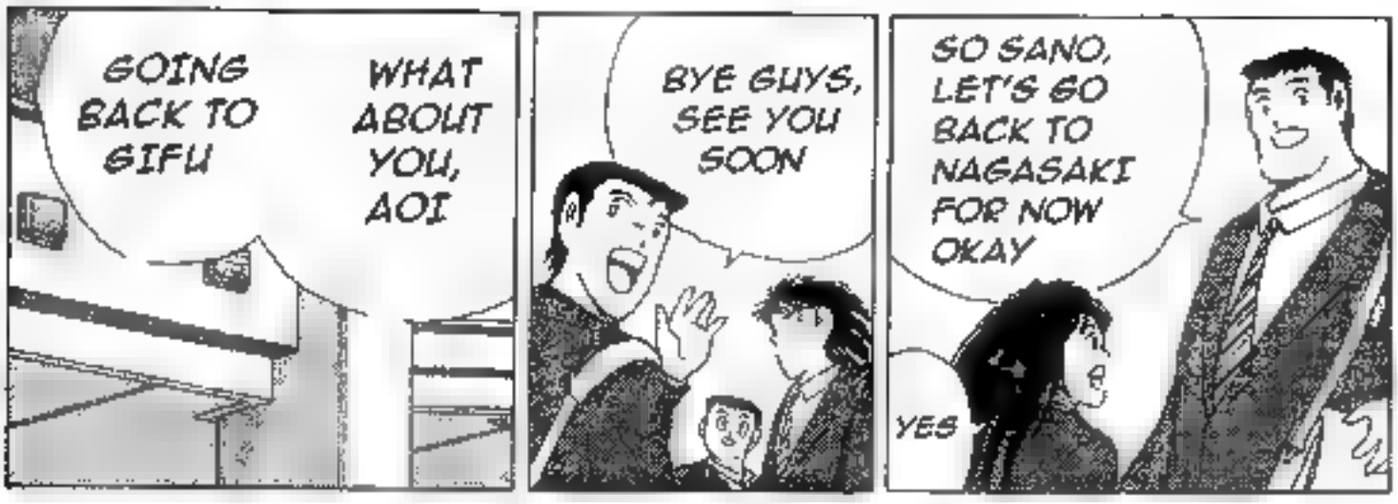
THAT'S ALL, YOU CAN LEAVE NOW

REST WELL UNTIL THE BEGINNING OF THE TRAINING CAMP FOR THE PREPARATION OF THE WORLD YOUTH

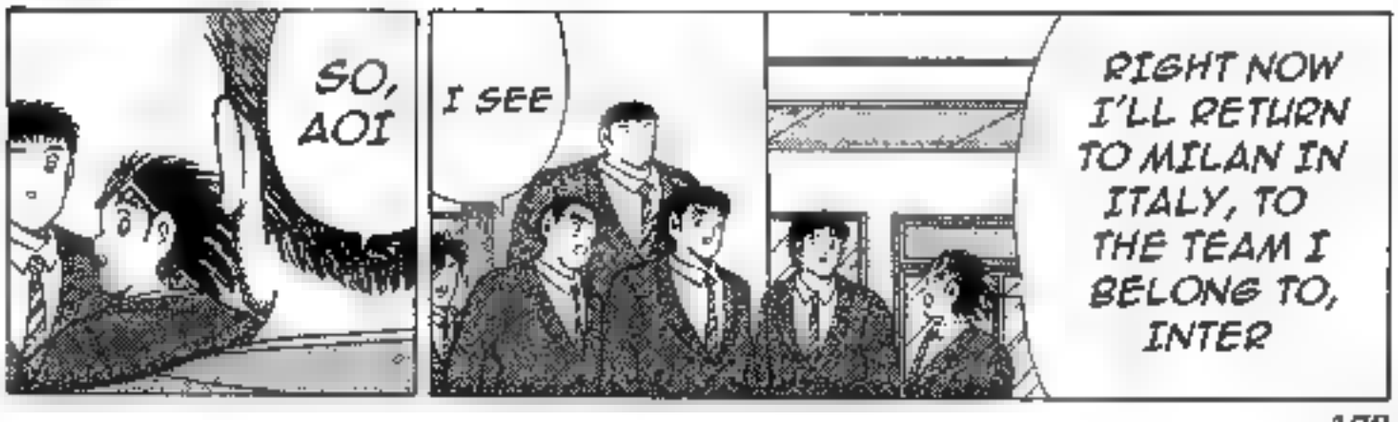
YES

SHUT UP
YOU CALLED HER EVERYDAY IN INDONESIA
MATSUYAMA, AT LAST YOU'LL BE ABLE TO RETRIEVE YOUR BELOVED YOSHIKO, WAITING FOR YOU IN HOKKAIDO
YEAH
THAT'S THE WAY
SO, LET'S GO BACK TO AKITA AND SLOWLY GET SOAKED IN A HOT SPRING

SFX PUN

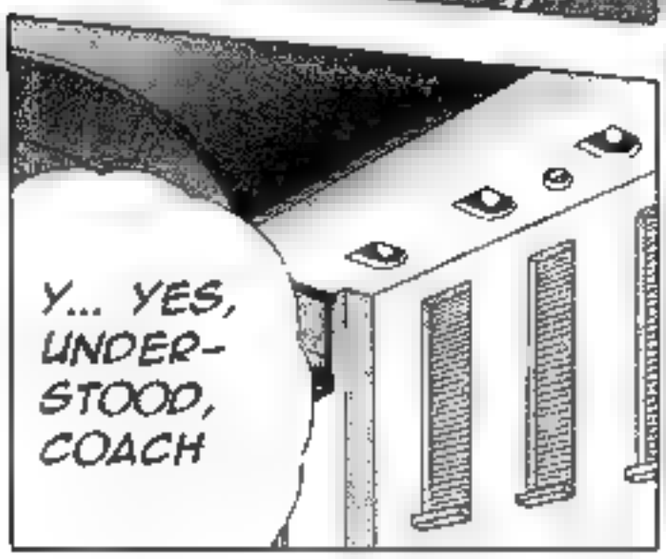

GOING BACK TO GIFU
WHAT ABOUT YOU, AOI
BYE GUYS, SEE YOU SOON
SO SANO, LET'S GO BACK TO NAGASAKI FOR NOW OKAY
YES

I WON'T GO BACK TO GIFU
NO, JUST LIKE TSUBASA, I DON'T WANT TO GO BACK TO JAPAN UNTIL I BECOME A PRO SOCCER PLAYER IN ITALY, SO IT'S SETTLED


SO, AOI
I SEE
RIGHT NOW I'LL RETURN TO MILAN IN ITALY, TO THE TEAM I BELONG TO, INTER

EH
I WANT YOU TO OBSERVE THE TRAINING MATCHES OF YOUR RIVAL TEAM, BASED IN MILAN AS WELL, THE AC MILAN

ZONE PRESS !?


Y... YES, UNDER-STOOD, COACH

JAPAN'S TACTIC DURING THE WORLD YOUTH WILL BE SIMILAR TO AC MILAN'S SPECIALTY, THE TACTIC KNOWN AS THE "ZONE PRESS"

TSUBASA, YOU'LL GO BACK...
TO BRAZIL ?
REALLY
NO, THIS TIME I THINK THAT I'LL STAY IN JAPAN FOR A WHILE
SFX NIKOH
THAT'S GOOD, SANAE
YEAH
YOU'LL GO BACK TO NANKATSU
SO, YOU'RE COMING WITH US TO SHIZUOKA
REALLY, TSUBASA
I SEE !!
WITH THIS ARM, THERE NO WAY FOR ME TO RETURN TO GERMANY, I'LL GO BACK TO NANKATSU AS WELL
WHAT ABOUT YOU, WAKABA-YASHI ?

PART 2
HOMECOMING

BY THE WAY TSUBASA YOU DIDN'T RETURN HOME SINCE YOU'VE LEFT TO BRAZIL AFTER MIDDLE SCHOOL'S GRADUATION

THAT'S RIGHT, I DIDN'T STAY LONG ENOUGH IN JAPAN FOR THE LAST MATCH AGAINST HOLLAND YOUTH

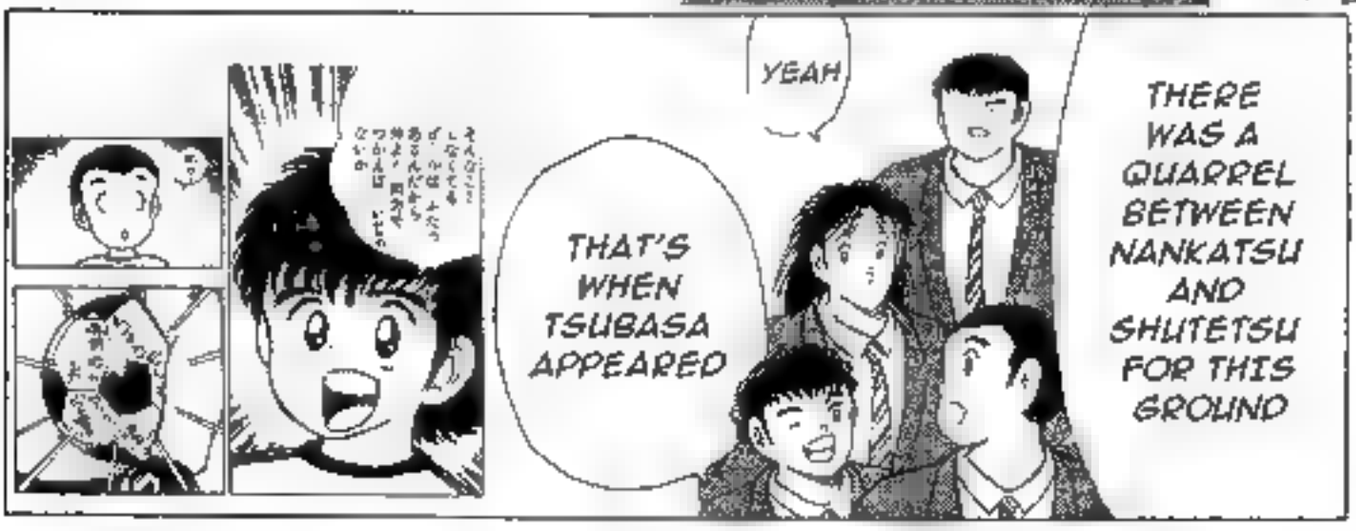
AH

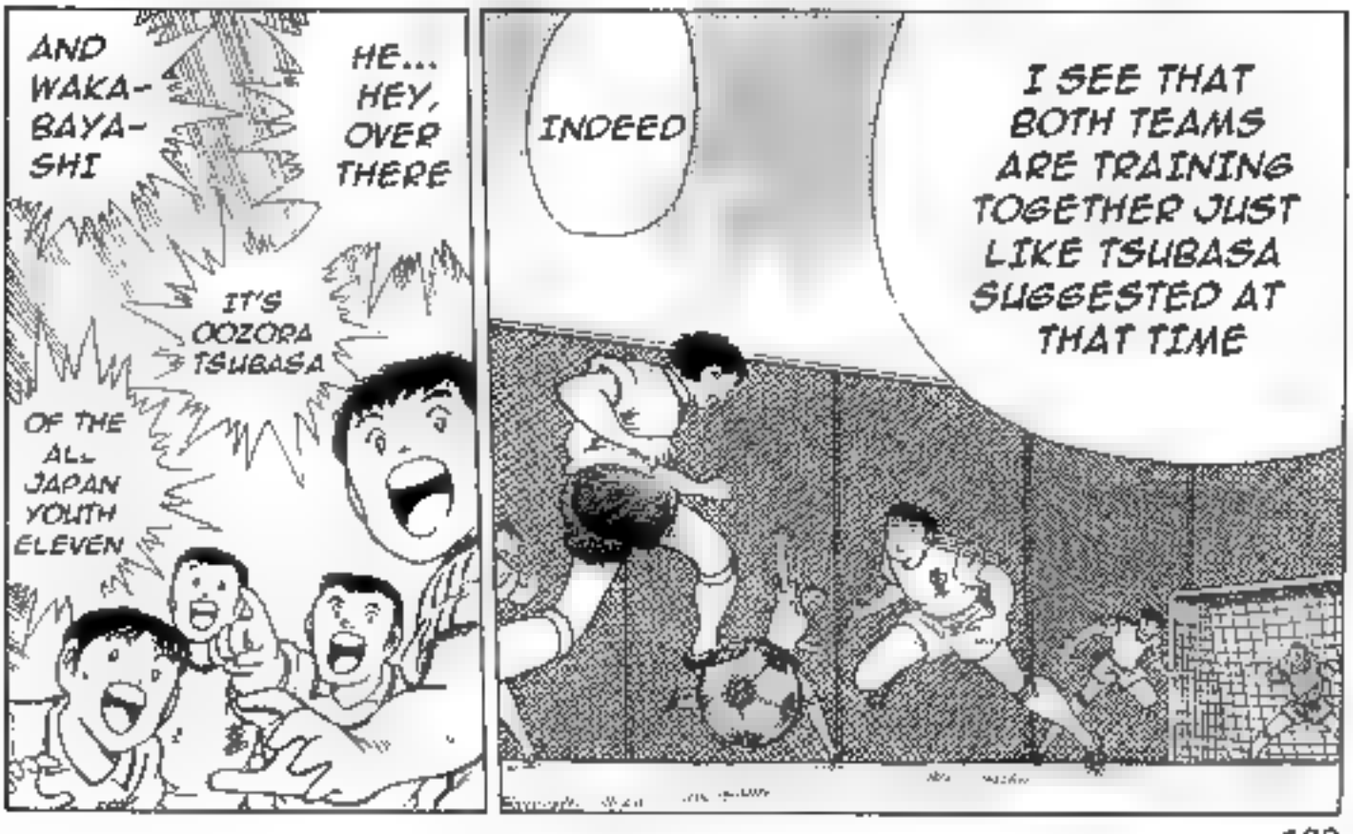
I SEE, FOR 4 YEARS

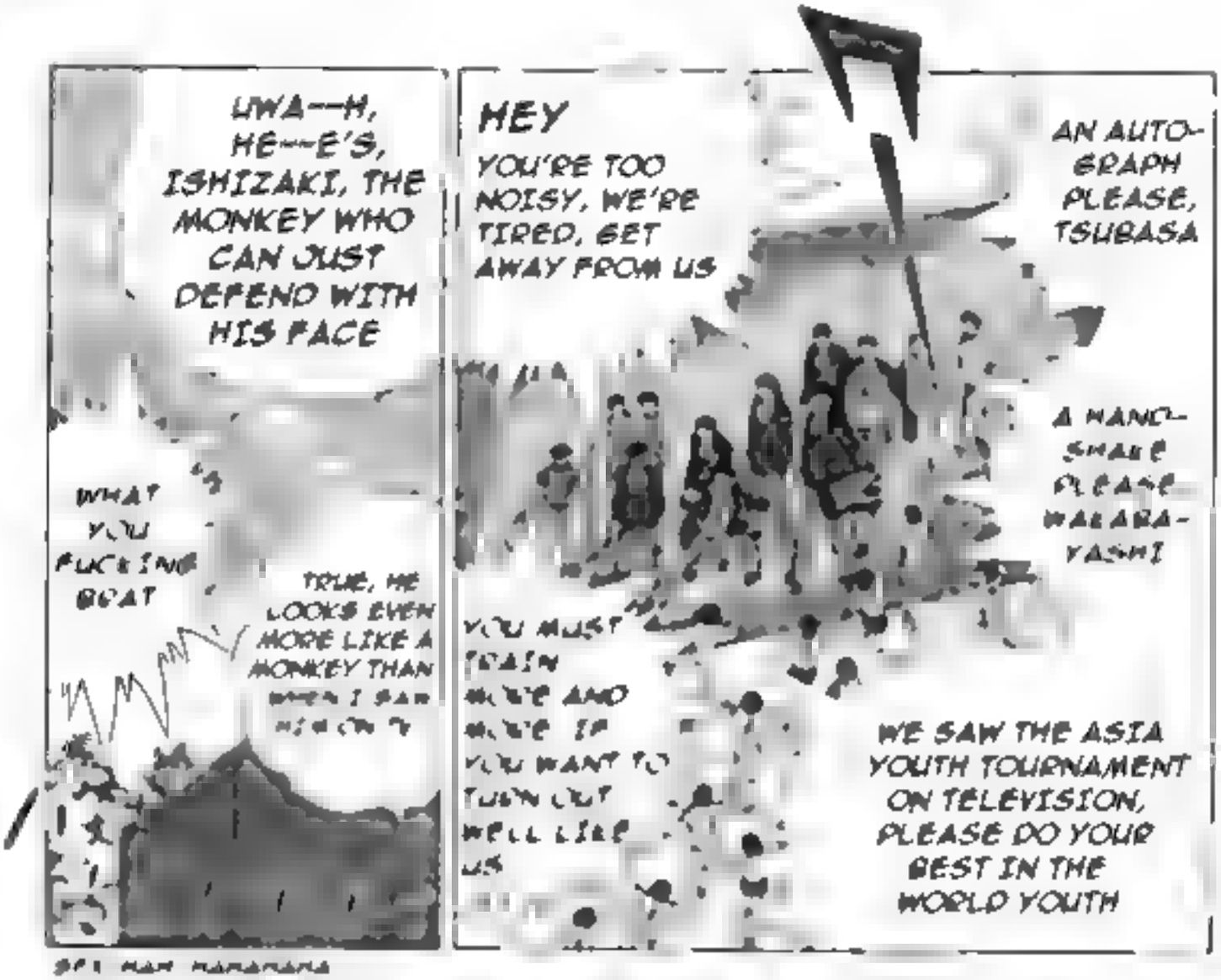
少年サッカー団

THE JUVENILES SOCCER FIELD

IT'S THE STARTING POINT OF OUR SOCCER CAREER
I HAVE MET ROBERTO HERE AS WELL
YEAH
THAT'S WHERE WE PLAYED AGAINST EACH OTHER FOR THE FIRST TIME


THAT'S WHEN TSUBASA APPEARED
YEAH
THERE WAS A QUARREL BETWEEN NANKATSU AND SHUTETSU FOR THIS GROUND


AND WAKA-BAYA-SHI
HE... HEY, OVER THERE
IT'S OOZORA TSUBASA
OF THE ALL JAPAN YOUTH ELEVEN
INDEED
I SEE THAT BOTH TEAMS ARE TRAINING TOGETHER JUST LIKE TSUBASA SUGGESTED AT THAT TIME


UWA--H, HE--E'S, ISHIZAKI, THE MONKEY WHO CAN JUST DEFEND WITH HIS FACE
WHAT YOU FUCKING BOAT
TRUE, HE LOOKS EVEN MORE LIKE A MONKEY THAN WHEN I SAW HIM ON TV
HEY
YOU'RE TOO NOISY, WE'RE TIRED, GET AWAY FROM US
AN AUTO-GRAPH PLEASE, TSUBASA
A HAND-SHAKE PLEASE WAKABA-YASHI
YOU MUST TRAIN MORE AND MORE IF YOU WANT TO TURN OUT WELL LIKE US
WE SAW THE ASIA YOUTH TOURNAMENT ON TELEVISION, PLEASE DO YOUR BEST IN THE WORLD YOUTH

WAKABA-YASHI

SFX WAN, WAN

DON'T BURY HIM SO FAST
WHAT, WAKABAYASHI, YOUR OLD DOG IS STILL ALIVE
SFX WAN
OOH, JOHN, LONG TIME NO SEE

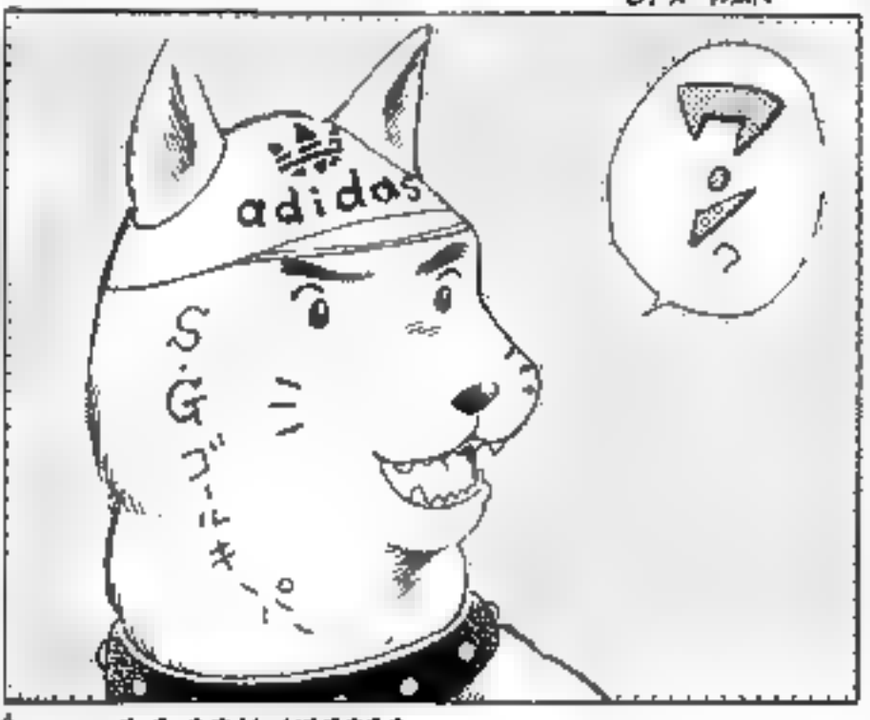
THAT'S RIGHT
DO YOU REMEMBER, YOU HAVE WRITTEN A CHALLENGE ON A SOCCER BALL THAT YOU HAVE SENT FROM THIS CLIFF

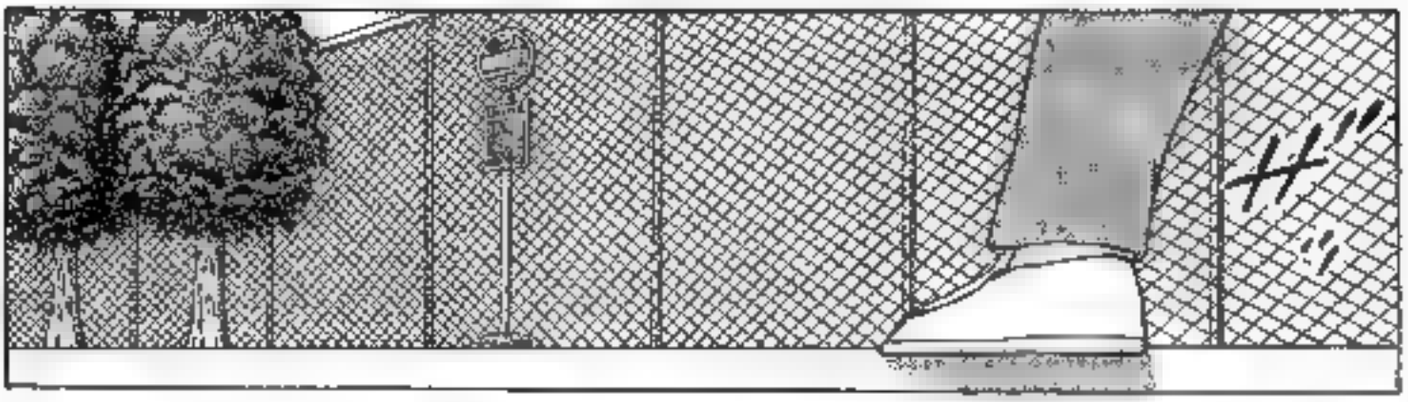
WAKABAYASHI, YOUR HAND, FOR THE WORLD YOUTH...

I GAVE UP THE GOAL MOUTH TO WAKASHIMAZU FOR THE SEMI FINALS AND FINALS OF THE ASIAN YOUTH CHAMPIONSHIP FOR MY SAKE
YEAH, IT'LL DEFINITELY BE HEALED

I SEE, I UNDERSTAND NOW, IT WAS YOU ISHIZAKI, WHO WAS DRAWING THESE EYEBROWS ON JOHN, THAT I WAS ERASING EVERYDAY BUT KEPT ON REAPPEARING
HAHAHA... YOU JUST REALIZE IT NOW
SFX. HAH, HAHAHAHA.

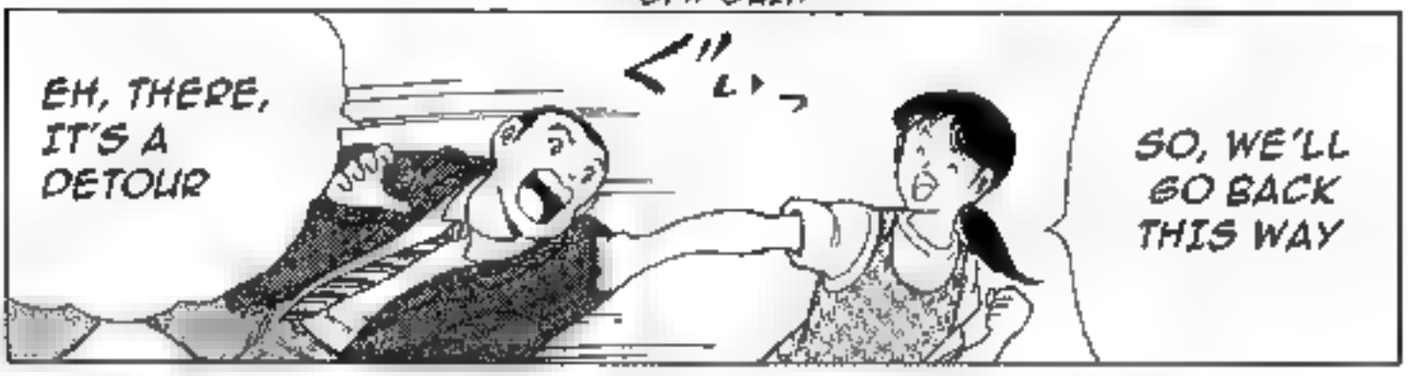
GOOD, I'LL DRAW YOUR TRADEMARK EYEBROWS, SO HE'LL REALLY LOOK LIKE WAKABAYASHI'S DOG


SFX. WAN?
adidas
S.G ゴールキーパー
S G GOAL KEEPER



SFX. ZAH

SFX GUIH



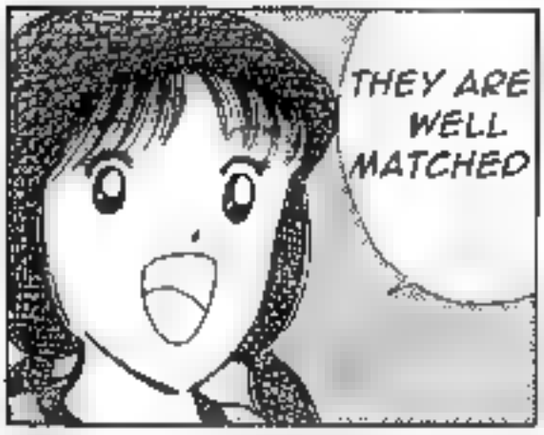
EH
SO, IT'S BEEN A WHILE SINCE I HAD SOME FUN, HOW ABOUT GOING ON A DATE TO THE AMUSEMENT PARK, JUST THE 2 OF US
AH, I SEE, IT'S TO LET THOSE 2 ALONE
YOU'RE REALLY SLOW, YOU KNOW
I GET IT

WHY DID YOUR FACE BECOME SO RED, THAT WAS JUST A JOKE
IDIOT, WHY ARE YOU SAYING THAT ALL OF A SUDDEN

I'D RATHER WATCH STAND NEAR OUR WOMAN'S PUBLIC BATH THAN GOING ON A DATE WITH YOU
I KNOW THAT, I WAS JUST ASTONISHED BY THE THOUGHT OF YOU BEING WITH ME ALL OF A SUDDEN

SHUT UP
YO-U'RE SUCH A PERVERTED MONKEY

BUT


THEY ARE WELL MATCHED

WHA
DON'T TELL ME
PERHAPS THOSE 2

EH, WHAT WAS IT
TO TELL YOU THE TRUTH, SOMETHING IN THIS TOURNAMENT MADE ME HAPPIER THAN THE VICTORY
SANAE

FOR HOW LONG DO YOU INTEND TO KEEP ON FIGHTING AT AN ASIAN LEVEL, AND A YOUTH LEVEL MOREOVER, TSUBASA
THE ADVICE THAT MY FRIEND FROM BRAZIL, PEPE, GAVE US
I CAME HERE TO SEE YOUR WORLD FIRST CLASS LEVEL OF PLAY, THE ONE THAT DEFEATED SANTANA, BRAZIL'S N°1

GOOD, LET'S GO
"
THANKS TO THIS ADVICE, EVERYONE HAS ADAPTED THEIR TRAINING TO MATCH MY FULL STRENGTH PLAY, IN THE MIDDLE OF THE TOURNAMENT
THAT WAS THE THING THAT PLEASED ME THE MOST
JAPAN WILL BECOME THE BEST OF THE WORLD IN SOCCER
I'M DOING MY BEST TO BECOME THE WORLD'S BEST SOCCER PLAYER, NOW THAT THE TEAM IS FOLLOWING ME

AND TO ACCOMPLISH THIS, I'LL DO MY BEST MORE AND MORE
YEAH
AND I WILL KEEP ON SUPPORTING YOU
BUT TSUBASA, YOU CAN DO IT
DAICHI, IT'S YOUR BROTHER TSUBASA
TSU-BASA CAME BACK
I'M HOME
大空
OOZORA
THIS TIME, THE WORLD YOUTH... AND THEN, THE WORLD CUP, JAPAN CAN WIN THEM

IN-DEED
IS DAD STILL IN THE MIDDLE OF A TRIP?
HELLO DAICHI
DAICHI, HOW ARE YOU...
REALLY, THE MEN AREN'T RETURNING HOME VERY OFTEN
SO SANAE, GO UP
YES, EXCUSE ME
EH, IS THAT SO, THAT'S FUNNY
HA HA HA
SO, IN ORDER TO NOT LET THIS CHILD FLY ANYWHERE, WE CALLED HIM "DAICHI" SO HE CAN TAKE ROOT ON THESE LANDS
*=GROUND, EARTH, LANDS
SFX KACHA
UWAH
YEAH, OF COURSE, IN THIS ROOM...
TSUBASA, YOUR ROOM STAYED THE SAME
EH, REALLY

DIEGO MARADONA

JAPAN CUP

A. FCKOLN

PUMA

I ♡ SOCCER

adidas

PUMA asics

キャプテン翼

I REALLY FEEL AT HOME !!

("I'LL GO TO BRAZIL" AND "WE'LL ACHIEVE A NATIONAL V3" ARE WRITTEN, ON THE FURNITURE AND NEAR THE CURTAIN)

admiral

PATRICK

SFX: CHICHICHI...
THE NEXT MORNING
PART 3 THE SUDDEN SAD NEWS
WAKE UP TSUBASA, IT'S SERIOUS
TSU-BASA YOU'RE HERE
MISS, THE NEWS-PAPER
WHAT'S THE MATTER SO EARLY IN THE MORNING ISHIZAKI
HELLO ISHIZAKI, WHAT'S THE MATTER
HOW CAN YOU BE SO CAREFREE IN THIS SITUATION, READ THIS, TSUBASA
SOME-THING SERIOUS HAPPE-NED
I THINK THAT WE RECEIVED THE NEWS-PAPER
WAKE UP TSUBASA QUICKLY, HE MUST SEE IT

OKAY SPORTS - WORLD YOUTH - CANCELLED? - SOCCER UNDER 19 WORLD CHAMPIONSHIP - ACCORDING TO THE FIFA, THIS WORLD YOUTH MAY BE CANCELLED - CIVIL WAR IN THE HOSTING COUNTRY, BURUNGA - THE PARTICIPANTS MAY PARTICIPATE IN THE WAR -

A SHOCK FOLLOWING THE VICTORY OF THE ALL JAPAN YOUTH ELEVEN IN THE ASIA YOUTH CHAMPIONSHIP -

7 ME サッカー オーケイスポーツ

ワールドユース 中止か!?

サッカーU-19 世界選手権

広がる波紋

FIFAによると今回のワールドユースは みおくられる公算が高いもよう !!

ショック

全日本ユース イレブン

アジアユース優勝を 決めた翌日の

悲報

夢たたれる!!

開催予定地 ブルンガ共和国で内戦勃発

部族間同士による争い!!

代表選手も戦場へ!!

..... THIS IS !?

CREDITS

RAW: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/
(FRENCH WEBSITE)

YOU CAN HOST AND SPREAD THE SCANLATION WITHOUT PERMISSION, JUST KEEP THE CREDITS PAGE

THANKS